ONE 0417
C.3

GOBIERNO DE CHILE
OFICINA NACIONAL DE EMERGENCIA
MINISTERIO DEL INTERIOR

PROGRAMA
PARTICIPACIÓN COMUNITARIA
COMUNIDADES INDÍGENAS

PLANES COMUNITARIOS DE RESPUESTA FRENTE A EVENTOS HIDROMETEOROLÓGICOS INUNDACIONES

Comunidad Anadela Wekuye

Comunidad Catrileo I y II

Comunidad de Buta Rincón

COMUNA DE LUMACO
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA



ONEMI
2008

INDICE GENERAL

- **Introducción**

- **Comunidad Anadela Wekuyen**

  - Antecedentes Generales
  - Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios
  - Procedimiento del Plan de Respuesta
  - Cartografía de las comunidades e Instrumentos De soporte

- **Comunidad Catrileo I y II**

  - Antecedentes Generales
  - Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios
  - Procedimiento del Plan de Respuesta
  - Cartografía de las comunidades e Instrumentos De soporte

- **Comunidad de de Buta Rincón**

  - Antecedentes Generales
  - Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios
  - Procedimiento del Plan de Respuesta
  - Cartografía de las comunidades e Instrumentos De soporte

INTRODUCCIÓN

Las emergencias y los desastres no discriminan territorios ni población. Bajo esta premisa la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI) implementó, el año 2008, el Programa Nacional de Participación Comunitaria con el fin de promover la gestión de riesgos e incentivar una cultura preventiva en el ámbito comunal. Del mismo modo busca fortalecer la participación y compromiso, tanto de los municipios como de las comunidades.

El programa cuenta con tres componentes que se han perfilado tanto a partir del desarrollo de las experiencias piloto como de la identificación de las necesidades en prevención y trabajo con la comunidad. Dentro de los cuales se destaca una línea de trabajo con **31 comunas priorizadas** de acuerdo a Índice Vulnerabilidad que incluye: condiciones de mayor inseguridad ante desastres y/o catástrofes de origen natural o antrópico; indicadores de concentración de pobreza; promedio quinquenal de damnificados por todo evento; y altos índices de población indígena.

El diseño del programa consta de dos etapas. La primera destinada al acercamiento, coordinación y capacitación al equipo municipal sobre la base del uso de herramientas metodológicas para prevenir y enfrentar situaciones de emergencias (Metodologías AIDEP y ACCEDER). La segunda etapa se basa en reuniones de seguimiento. Estas consisten en acompañar y enfrentar de manera coordinada la respuesta ante a un evento.

Dentro de esta caracterización se desarrolló la Primera Etapa en seis comunas, donde se realizaron Talleres de Capacitación en el manejo de riesgos. Además se realizaron talleres y reuniones de seguimiento en dos comunas: Colchane y Saavedra en el marco del cumplimiento de la Segunda Etapa del Programa de Participación Comunitaria.

Ciclos del Programa:

Promueven la acción conjunta municipio-comunidad

El Ciclo de la Primer Etapa desarrolla las siguientes tareas:

- Planificación, Coordinación y Definición de Compromisos
- Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos con equipo municipal y dos comunidades vulnerables detectadas por el equipo municipal
- Capacitación en el Plan Integral de Seguridad Escolar y Taller de Riesgo Volcánico, según territorio.
- Elaboración de Planes de Respuesta que emanen de las capacitaciones, tanto del municipio como de las comunidades.
- Formación de Comité Comunitarios de Protección Civil en cada comunidad capacitada.
- Cierre de Talleres. Entrega de los Planes de Respuesta: Municipio y Comunidades. Entrega de diplomas a los participantes.

El Ciclo de la Segunda Etapa del Programa consiste en un Seguimiento, tanto a nivel municipal como de las comunidades capacitadas. Se realizan reuniones para fortalecer la coordinación entre los Comités Comunitarios de Protección Civil y el Municipio, para reforzar los Planes de Respuesta, para evaluar en conjunto las acciones realizadas frente a una situación de emergencia, y para entregar otras capacitaciones que alimenten el trabajo de la Protección Civil.

Cabe señalar que el Programa de Participación Comunitaria con comunidades indígenas se desarrolla con un enfoque de pertinencia e inclusión. Para cumplir con estos propósitos se incorporan a la metodología los elementos que ayuden a la empatía y a la confianza. Y para ello se valoran las costumbres, los ritmos propios de las comunidades, el nivel educacional, las convicciones y cosmovisión de cada pueblo.

COMUNIDAD ANADELA WEKUYEN

GOBIERNO DE CHILE
OFICINA NACIONAL DE EMERGENCIA
MINISTERIO DEL INTERIOR

PLAN COMUNITARIO de RESPUESTA

Frente a Riesgos generados por

Eventos Hidrometeorológicos - INUNDACIONES



Comité de Adelanto Anadela Wekuyen

Comuna Lumaco – Región La Araucanía

Junio 2008

INDICE

Nº Pág.

I. Antecedentes Generales..... 3
- Cartografía Región de La Araucanía

II. Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios..... 6

- Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos
- Participantes
- Comités Comunitarios de Protección Civil

III. Procedimiento del Plan de Respuesta 11

IV. Cartografía de las comunidades e Instrumentos de soporte.....16
- Mapa Riesgos y Recursos
- Directorio
- Alfa Comunitario

I. ANTECEDENTES GENERALES

Lumaco o "Agua de Luma", con 11.405 habitantes, se ubica en la Región de La Araucanía de Chile y corresponde al centro político del territorio Mapuche-Nagche (gente del bajo)[1]. Es una comuna de paso dibujada en una gran zona de plantaciones forestales donde el 70% del total de su población pertenece a la etnia Mapuche y está conformada por un total de 62 comunidades. Este porcentaje ocupa sólo el 15% del territorio de la comuna.

El 33% de la población de Lumaco se encuentra bajo la línea de la pobreza (Casen 2006). Otros índices asociados son: 23,7% de analfabetismo; 26,3% de deserción escolar, y una tasa de mortalidad infantil de 17%. Según el PNUD (2002), el Índice de Desarrollo Humano de la comuna de Lumaco es de 31,9%, cuyo valor es considerado como muy bajo y deja a esta comuna de Chile como una de las peores evaluadas bajo este indicador.

Durante el período de la dictadura militar se produjo una violenta introducción de plantaciones en gran escala de monocultivos de árboles, impuestos desde un marco institucional que aún se mantiene y cuyo principal instrumento es el Decreto Ley 701, del año 1974, sobre Fomento Forestal. La expansión de las plantaciones es un proceso explosivo y ha ido en desmedro del suelo de uso agropecuario y de bosque nativo. La transformación en las formas de utilización del suelo trajo como consecuencia cambios drásticos en la economía familiar, costumbres, cultura y ecosistema.

El sector se caracteriza por una serie de lomas de unos 300 metros de altitud en promedio. Previo a las plantaciones eran terrenos dedicados a la siembra y cosecha del trigo y la comunidad participaba en mingakos (trabajos comunitarios) para trillar el trigo, para cooperar con el vecino. En ocasiones se llegaban a obtener 300 sacos de trigo en 30 hectáreas del campo.

"Cuando empezaron las plantaciones los miembros de la comunidad manifestaron su preocupación por las plantaciones de pino. La respuesta fue: "la tierra se compra para plantarla, así es que hay que plantarla toda". Al momento en que las comunidades expusieron sus dudas respecto de las plantaciones de la Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A., tanto a las personas de las forestales como al municipio local,

---

[1] Aukin Wallmapu Ngulam, Consejo de Todas las Tierras. "El Pueblo Mapuche, su territorio y sus derechos" Temuco, 1997, p.13.
Las identidades territoriales se definan de acuerdo a su ubicación geográfica, siendo más importantes las diferencias que existe de oriente a poniente, que de norte a sur. Desde el oriente hacia el occidente, encontramos a los puelche (gente del este), pewenche (gente del pewen), wenteche o huenteche (gente del llano), **nagche (gente del bajo)** y lafkenche (gente de la costa). Además del Toltén al sur se habla de mapuche williche o Huilliche (gente del sur).

la respuesta fue que estos pinos les iban a dar mejor agua por la sombra que proporcionan estos árboles; asimismo, se crearían cerca de 70 puestos de trabajo en el territorio. Las comunidades no quedaron muy convencidas. El tiempo dio la razón a estas aprehensiones. En la práctica las plantaciones no mejoraron el agua sino que empeoraron su calidad, y la oferta de trabajo para las comunidades no se concretó debido a que las personas integradas en las forestales son afuerinas.".[2]

Al analizar la distribución de la tierra nos encontramos con graves problemas de desigualdad. El 50% de los predios ocupa el 10% de la superficie comunal donde habita el 80% de la población rural. En contraste, el 10% de los predios de mayor superficie representa el 55% de la superficie comunal. Si incorporamos al análisis la calidad de las tierras la desigualdad se incrementa aún más; el 85% de las pequeñas propiedades se encuentran en suelos con escasa aptitud agrícola, alta fragilidad ecológica y en zonas de riesgo, producto de las inundaciones por desborde del río Lumaco.

La expansión explosiva de las superficies plantadas con pinos y eucaliptos en Lumaco se asocia, además, a una serie de procesos de degradación ambiental comunal: destrucción del bosque nativo, la pérdida de biodiversidad, la reducción y contaminación de fuentes de aguas superficiales y subterráneas, procesos erosivos y otros de degradación del suelo tales como la compactación.

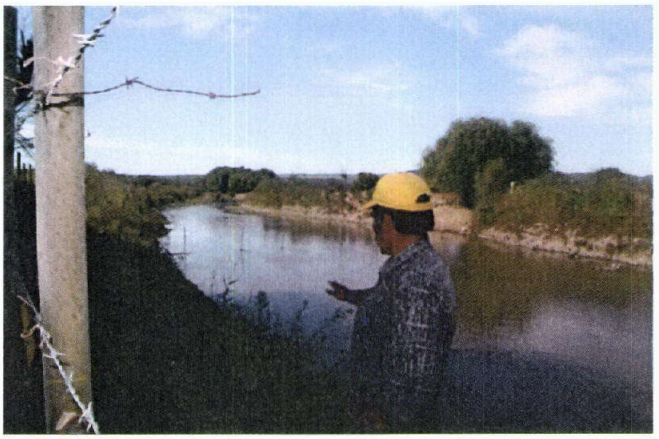
Mientras un pequeño grupo de medianos y grandes productores madereros (que residen principalmente en las zonas urbanas de Lumaco y comunas vecinas) y empresarios de la celulosa (grupos nacionales y transnacionales) son los beneficiados, la población local rural recibe los impactos negativos del modelo en sus sistemas económico-productivos, medioambiente, salud (física y mental) y cultura, implicando en conjunto un severo perjuicio en su calidad de vida.

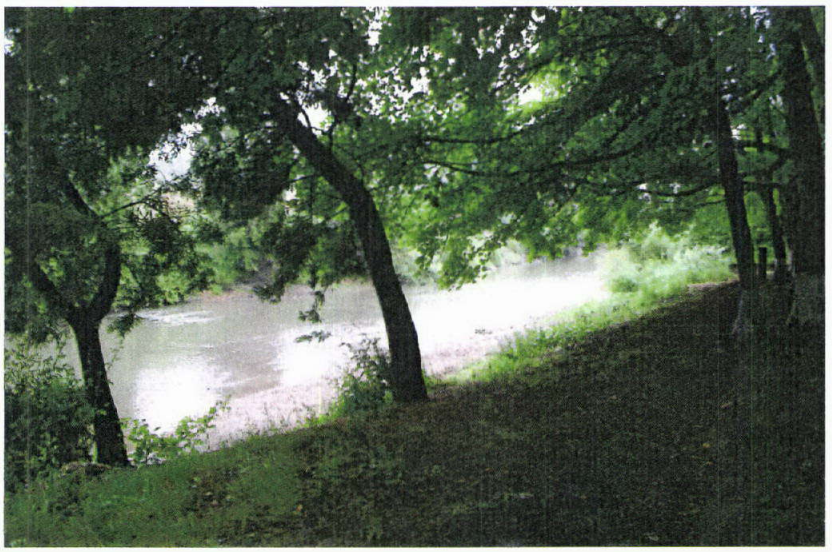
Desde el punto de vista cultural, la expansión forestal ha provocado el empobrecimiento de la cultura Mapuche en el plano del conocimiento y ha impedido la reproducción de sus modos de vida propios. La cultura e identidad propias del campesino o del mapuche, acostumbradas a un ritmo de vida más lento y aprendido de su entorno más bien regido por su propio calendario o ciclo de vida, se está deteriorando bruscamente debido a actividades económicas que no miden la real escala de su impacto. Un ejemplo de esta situación serían los impactos socioculturales producto de la pérdida del bosque nativo; los cambios en las pautas de

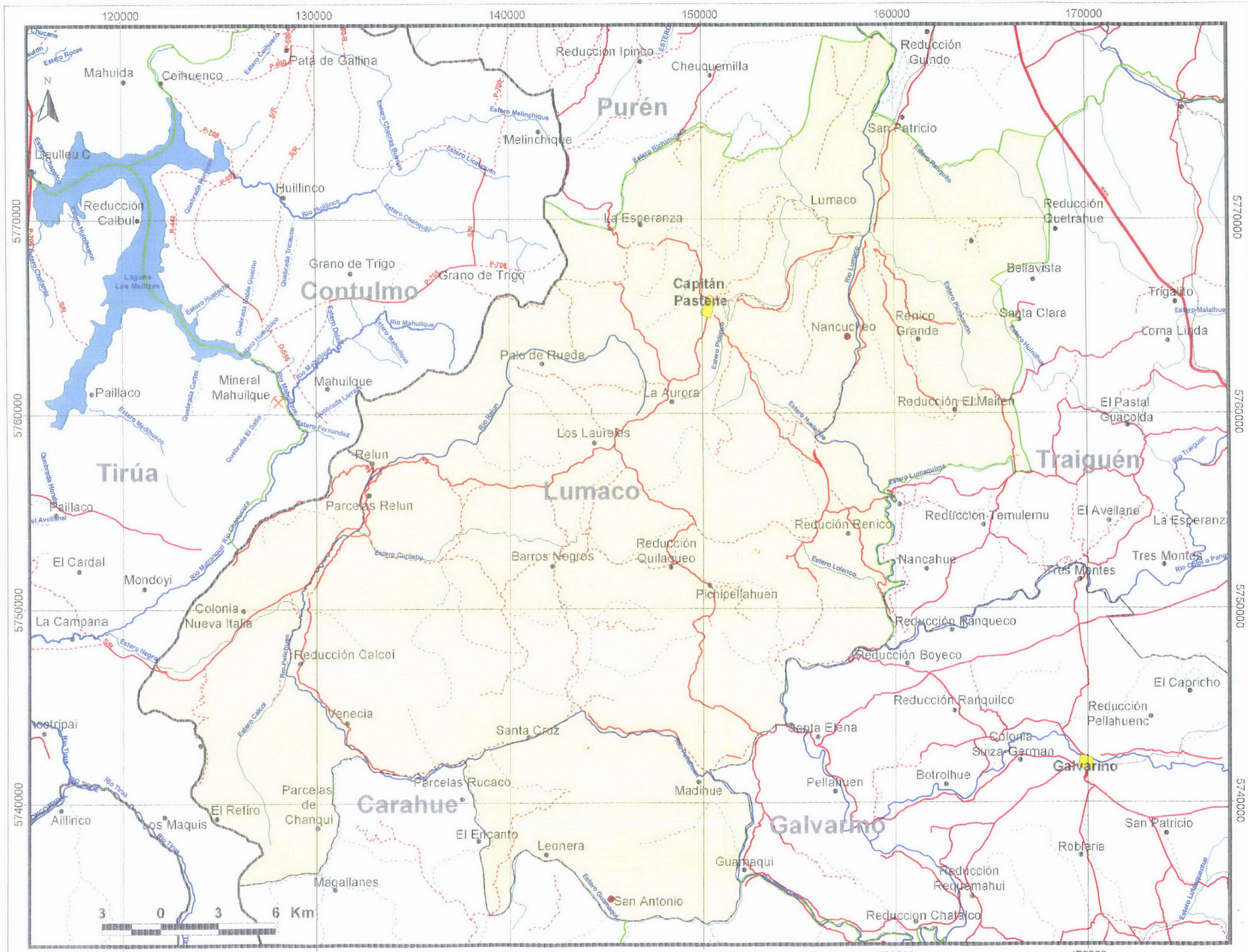
---

[2] Gonzalo Garcés. "Efectos de una inadecuada planificación forestal de las empresas "Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A. sobre las comunidades mapuche, comuna de Los Sauces, Región de la Araucanía. Temuco, Chile.

alimentación; el abandono progresivo de la medicina tradicional; el derrumbe de creencias y relaciones establecidas con el mundo espiritual, entre otros.







GOBIERNO DE CH
OFICINA NACIONAL DE EMERGI
MINISTERIO DEL INTERIOR

COMUNA DE LUMACO
Región de La Araucan

LEYENDA

Limite Administrativo
- Limite Regional
- Limite Provincial
- Limite Comunal
- Traiguén — Comuna
- Traiguén — Ciudad
- Relun — Poblado
- Comuna de Lumaco

Localidad Poblada
- Ciudad
- Poblado Principal
- Poblado Secundario

Red Vial
- Asfalto
- Ripio
- Tierra

Red Hídrica
- Rio
- Estero
- Quebrada

Hidrografía
- Lago - Laguna

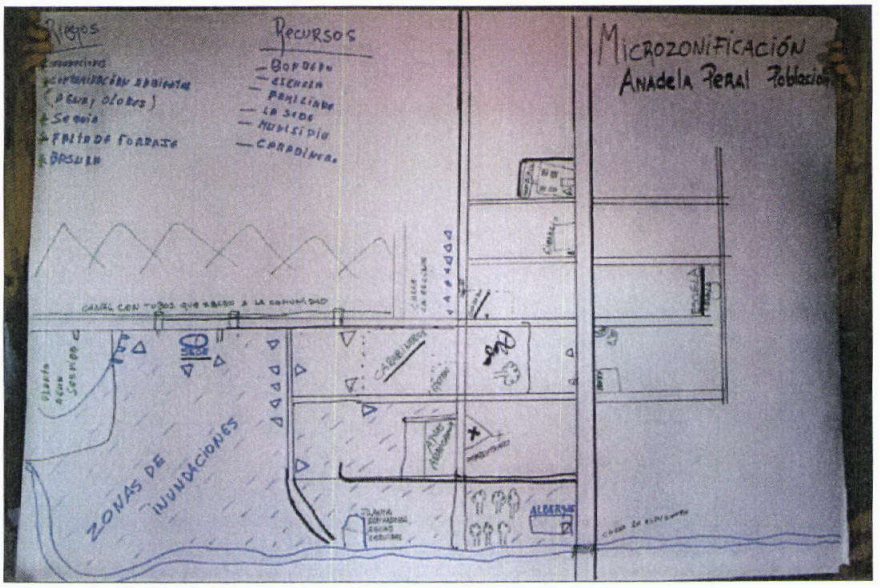
Topografía
- Curva Secundaria (cada

CUADRO LOCALIZACIÓN



Unidad Gestión Territoria
División de Protección Ci

II: PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA CON PUEBLOS ORIGINARIOS



Comité de Adelanto Anadela Wekuyen

La Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, implementó entre marzo y junio de 2008 los Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos en la Sede Social del Comité de Adelanto Anadela Wekuyen

Estas capacitaciones se inscribieron en el marco del Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios, cuyo objetivo es fortalecer el manejo de riesgos a través de un modelo de prevención en Protección Civil con orientación local. Dentro de este propósito se incluye un diagnóstico de riesgos y recursos y la elaboración de un Plan de Respuesta para enfrentar situaciones de emergencia, sean éstas de carácter natural o antrópico.

El Programa se llevó a cabo en coordinación con la Ilustre Municipalidad de Lumaco, representada por el Director Comunal Rural de Emergencia, Edon Velásquez y, el Director Regional de Protección Civil y Emergencia (S) de la Región de La Araucanía, Juan Cayupi.

La comuna de Lumaco cumple con los indicadores que ONEMI ha considerado importante de considerar para acercarse al índice de vulnerabilidad en que se sustenta el Programa: Porcentaje de población indígena, porcentaje de pobreza y n° de damnificados.

- El 71% de la población de Lumaco pertenece a la etnia Mapuche
- El 33% de su población se encuentra bajo la línea de la pobreza
- Poblaciones asentadas en laderas del río Lumaco y que corresponden a zonas de inundaciones, tanto por rebalse del río como por el desborde de su curso.[3]

Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos



En los talleres se desarrollaron las Metodologías AIDEP y ACCEDER. En base a la metodología AIDEP se trabajó sobre los siguientes puntos:

Análisis Histórico – Recordar y listar lo que ha ocurrido en el lugar.

Investigación en Terreno – Reconocer los lugares más vulnerables frente a distintas amenazas.

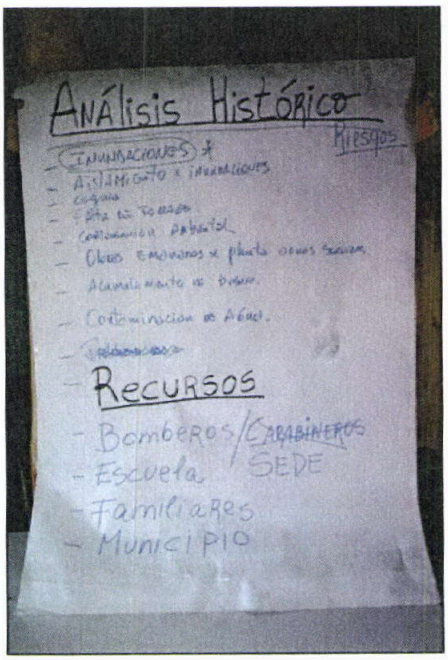
[3] De acuerdo a los registros de ONEMI, entre los años 2002-2006, han resultado damnificadas 494 personas.

Discusión de Prioridades – Se identificaron los riesgos de acuerdo al impacto y frecuencia de ocurrencia. Se definió como prioridad las inundaciones provocadas por el desborde del río Lumaco.

Elaboración de Cartografía – Dibujar entre todo el grupo un mapa de la comunidad e identificar los riesgos y recursos con que se cuenta.

Planificación Integral – Ordenar la información recogida junto con optimizar los recursos para diseñar el Plan Comunitario de Respuesta.

Los riesgos detectados por las comunidades fueron:



- Temporales, Frío, Viento y Lluvias prolongadas
- Inundaciones por el desborde del río Lumaco
- Contaminación ambiental por olores que emanan de la planta de aguas servidas
- Acumulación de basura. No pasa el camión municipal, ni tienen contenedores de basura en la comunidad.
- Falta de forraje para los animales
- Contaminación de agua
- Sequía

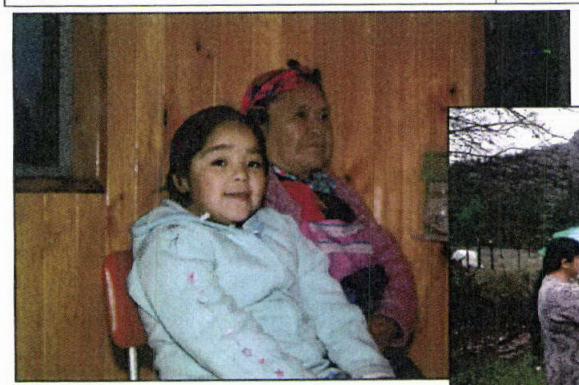
Los recursos con que cuentan las comunidades son:

- Sede Social
- Bomberos
- Escuela
- Familiares
- Municipio



Participantes :

Julio Ñanculeo Callupe	Presidente de la Comunidad Comité Comunitario Protección Civil
Violeta López Schifferli	Secretaria de la Comunidad Comité Comunitario Protección Civil
Patricia Ñanculeo Pérez	Socia Comité Comunitario Protección Civil
Clara Antil Marin	socia
Marcelino Rain Nahuel	socio
Victor Alfonso Llanquinao Sanhueza	socio
Juanita Sanhueza Huentemil	socia
Santiago Painequeo Painequeo	socio
María Callupe Rain	socia
Ana Pérez Lleubul	socia
Oscar Callupe Rain	socio
Olga Elena Rain	socia
Elisa Nahuelpi Millapan	socia
Andolina Reiman Huenchuman	socia
Balbina Miranda	Municipio Lumaco – Chile Solidario





Comité Comunitario de Protección Civil

Comité de Adelanto Anadela Wekuyen

Dentro de las acciones realizadas en la aplicación del Programa se formó el Comité Comunitario de Protección Civil. El Comité de Anadela Wekuyen está representado por:



Julio Ñanculeo Callupe
C.I. 8.163.575 - K
Celular:
09-172-0403

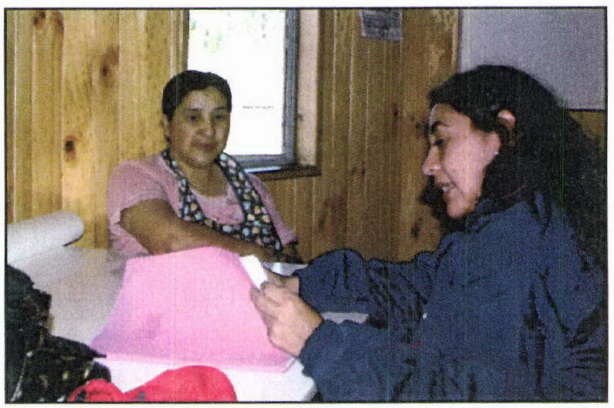
Patricia Ñanculeo Pérez
C.I. 13.808.995-9

Violeta López Schifferli
C.I. 11.584.215-3

Líderes de las comunidades:

Tienen como función establecer el enlace entre el municipio y comunidad. Convocar a reunión a los encargados de la comunidad para recabar información sobre la situación, e informar al municipio o a los organismos técnicos de respuesta, en caso de ser necesario. Este rol debe contar con un tiempo establecido por los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil y así prevenir el desgaste de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil.

III. PROCEDIMIENTO DEL PLAN DE RESPUESTA



La comunidad se llama Anadela del Peral, pero esta parte se llama Población Anadela sin número porque vivimos en terrenos muy chicos, todos juntitos y una comunidad abarca más terreno y se vive más aislados.
Desde que comenzamos a trabajar con ONEMI nos constituimos como asociación indígena, entonces tenemos personalidad jurídica y nos inscribimos con el nombre de "Comité de Adelanto Anadela Wekuyen" ***Luna Nueva****.*

Somos 22 familias que éramos de Pilin Mapu ***"Tierra Helada"****, que queda frente a Capitán Pastene y éramos una cooperativa que incluía siete comunidades en 5.550 hectáreas. Para el golpe militar muchos de los dirigentes fueron encarcelados porque eran comunistas. La cooperativa fue allanada y se dividió en parcelas, luego el año 86 nos dividieron cuando nos dieron título de dominio y los que nos opusimos a la división nos dejaron fuera y nos trasladaron aquí. Nuestra idea era seguir como comunidad, pero como éramos de izquierda y peleábamos por la comunidad nos trajeron a este lugar que se inunda año a año porque el río se desborda.*
Cuando llegamos aquí la gente del pueblo de Lumaco nos decía "que pretenden con instalarlos en ese lugar, se van a ir como los pescados río abajo, si aquí cuando llueve el agua llega a la mitad del camino y todo eso se transforma en una laguna".
Aquí llegamos con una vivienda muy chiquita y un pedazo de sitio gredoso donde nos enterrábamos".

Metodología ACCEDER

1.- <u>Alerta - Alarma</u>

Cuando está nublado y "nortea" (sale viento norte) es porque se avecina una lluvia. A ello se suma que las aves comienzan a guardarse bajo techo. Estas señales automáticamente se convierten en una alerta temprana; ante lo cual hay que tomar precauciones tales como: revisar las techumbres, hacer canaletas alrededor de las viviendas para que no se inunden las casas, tapar la leña o ponerla bajo techo. Las precauciones señaladas deberían ser una actividad permanente antes del invierno y mantenerlas en el tiempo.

Cuando la lluvia persiste por más de tres o cuatro días se confirma la alerta temprana y se pasa a otro estado: alerta amarilla o alerta roja porque de acuerdo al análisis histórico la comunidad queda literalmente inmersa en el agua a raíz del desborde del río Lumaco. Esta situación ocurre, de igual forma, todos los años por la ubicación en que está asentada la comunidad.

2.- Comunicación e Información

En caso de presentarse algunas, o todas, las manifestaciones anteriormente descritas (lluvias persistentes, viento, inundaciones) los integrantes de los Comité Comunitario de Protección Civil deben reunirse y recabar información preliminar sobre la situación de las personas y los caminos de acceso a la zona urbana. Posteriormente, avisar al Municipio sobre la situación y no esperar que el Municipio acuda a la comunidad.

La comunicación entre las comunidades y el Municipio debe ser lo más acotada posible y será de responsabilidad del Comité Comunitario de Protección Civil.

Por su parte, el Comité Comunitario en este paso del Plan de Respuesta debe traspasar la información de persona a persona como lo hacen habitualmente para resolver los problemas de la comunidad.

3.- Coordinación

Para establecer las coordinaciones se deben reunir los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil en la Sede Social de Anadela Wekuyen.

En esta reunión el Comité Comunitario de Protección Civil debe tomar medidas tales como:

- Compartir la información recogida en la comunidad.
- Hacer un listado de las acciones a seguir.
- Evaluar la posibilidad de enviar a una persona al Municipio de Lumaco para tomar contacto directo con el Director de Emergencia de Protección Civil en terreno de la comuna, señor Edon Velásquez..
- Evaluar la situación de las personas y sus bienes en general.

En este paso del Plan de Respuesta el Comité Comunitario de Protección Civil debe planificar y organizar las acciones a tomar.

4.- Evaluación

Los dirigentes deben convocar a todos los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil para hacer un registro del estado de las familias y su entorno. Este registro facilitará las acciones del municipio.

a.- Situación (evento): ¿Qué ocurrió? sismo, temporal, inundación, incendio, olores de la planta de tratamiento de aguas servidas

b.- Comunidad : Comité de Adelanto Anadela Wekuyen

c.- Fecha : .....

d.- Daños a Personas ¿Quiénes resultaron afectados?

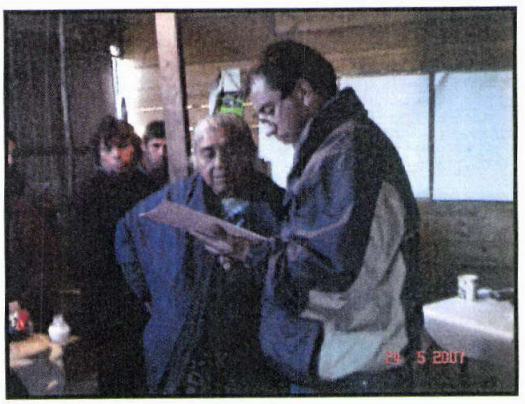
- N° de familias por comunidad
- N° de niños y niñas
- N° de ancianos

e.- Tipos de Daños ¿Qué se dañó?

* En viviendas : Voladura de techumbre
- En caminos : Interrupción por corte
- En animales : Pérdidas, falta de forraje
- En agricultura : Inundación de cosechas por avalancha

f.- Evaluación del estado de:

Sede Social del Comité de Adelanto Anadela Wekuyen



5.- Decisiones

En caso de que el municipio y los organismos técnicos no lleguen hasta la comunidad el Comité Comunitario de Protección Civil se debe organizar para responder a las necesidades de la comunidad.

Entre las decisiones se debe considerar:

- el estado en que se encuentran las familias;
- traslado de personas afectadas a casa de familiares;
- habilitar la Sede Social en caso de haber familias con sus viviendas dañadas;
- informar, además, a la Directora Regional de ONEMI señora Gabriela Ceballo.

Una vez recibidos los apoyos el Comité Comunitario de Protección Civil se debe coordinar con el Director Comunal de Emergencia del Municipio para distribuir los recursos recibidos. Se recomienda que los recursos no se dejen en manos del Comité Comunitario porque puede crear conflicto entre la comunidad y el Comité.

6.- Evaluación Secundaria

El Comité Comunitario de Protección Civil vuelve a evaluar la situación de las personas de la comunidad en cuanto a salud y necesidades básicas como agua, luz, alimento y abrigo. Evalúa las ayudas recibidas, vale decir, si las necesidades de las personas tuvieron una respuesta adecuada o si se requiere solicitar incorporar a otros actores en el apoyo a la comunidad.

En esta segunda evaluación hay que considerar:

- Evaluar la situación de las familias que han resultado con sus viviendas inundadas.
- Evaluar la situación de los animales.
- Revisar los pozos de agua y asegurarse de que el agua no está contaminada.
- Hacer una inspección a los caminos de acceso.
- Ver la posibilidad de contar con materiales y apoyo para solucionar las necesidades detectadas en esta segunda evaluación.

En caso de aparecer nuevas necesidades, o que aún no se han solucionado los detectados en la Evaluación Primera el Comité debe seguir el mismo proceso.

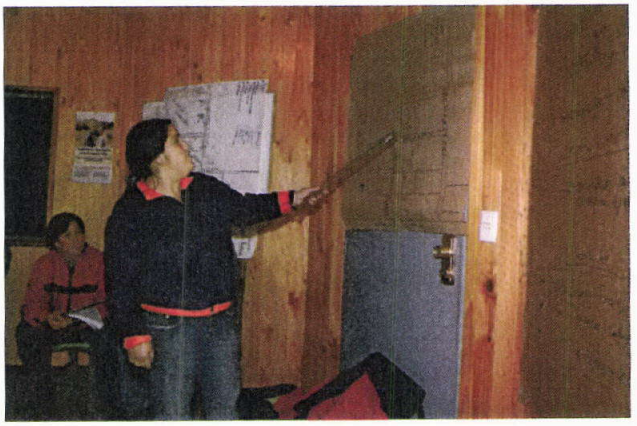
7.- Readecuación

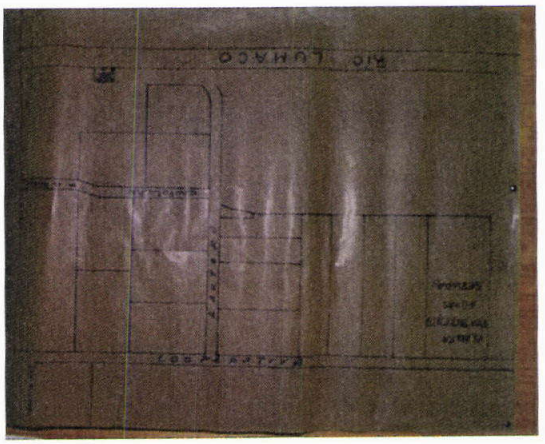
El Comité Comunitario de Protección Civil debe reunirse para analizar las fortalezas y debilidades que tuvieron para responder a la situación de emergencia. Se debe evaluar el desempeño de funciones y la capacidad de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil para enfrentar la situación previa presencia de organismos técnicos.

- evaluar el trabajo realizado por el Comité y el rol de los dirigentes
- evaluar si la implementación del Plan Comunitario de Respuesta fue efectivo o faltaron medidas a tomar
- evaluar si la ayuda solicitada coincidió con la ayuda recibida
- evaluar si las familias afectas recibieron lo solicitado de acuerdo a sus necesidades
- evaluar la coordinación entre el Comité Comunitario de Protección Civil y el Municipio y organismos técnicos (Bomberos, Carabineros, Salud).

IV. CARTOGRAFÍA E INSTRUMENTOS DE SOPORTE

- Mapa zonas de riesgos y zonas de seguridad
- Directorio
- Planilla tipo Informe ALFA Comunitario





Cartografía Comunidad
Comité de Adelanto Anadela Wekuyen



Elaboración de la Cartografía

DIRECTORIO

Teléfonos de Emergencia

Municipalidad Lumaco	: (045) 918-242 / 918-243
Director Emergencia Rural	:
Edon Velásquez	: (045) 918-251 celular 09-10000-578
Carabineros Lumaco	: (045) 753-089
Bomberos Lumaco	: (045) 815-093 y 815-146
Posta Lumaco	: (045) 815-003
ONEMI Regional	: (045) 747070 / 747071/ 747072 / 747073

Julio Ñanculeo Callupe – Dirigente Anadela Wekuyen
Celular: 09-172-0403

Edmundo Marileo – Dirigente Comunidad Buta Rincón
09-491-8529

Jorge Huircaleo Catrileo – Dirigente Comunidad Isla Catrileo 2

Mauricio Ortega Pinela – Profesor Escuela Buta-Rincón
(045) 869619 domicilio

ALFA COMUNITARIO N°

INFORME DE INCIDENTE O EMERGENCIA – INFORME ALFA COMUNITARIO

COMUNIDADES de PUEBLOS ORIGINARIOS

Comunidad y Sector: Fuente de Información :

TIPO DE EVENTO	Marque X		Marque X	FECHA/HORA OCURRENCIA
Sismos		Cortes de caminos		Día -
Temporales		Sequías		Mes -
Nevazones		Incendios		Año -
Deslizamientos		Inundaciones		
Cortes de luz		Otras situaciones		

SITUACIÓN DE LAS PERSONAS

	Nº Personas	N ° familias		Nº Personas	Nª familias
Afectadas			Heridas		
Damnificadas			Aisladas		
Albergadas			Muertas		

SITUACIÓN DE DAÑOS EN VIVIENDAS

	Marque X	Nª de Viviendas		Marque X	Nº de Viviendas
Habitable			Dañada		
No Habitable			Destruida		

SITUACIÓN DE AVES y ANIMALES (cerdos, vacas, ovejas, caballos,, pollos, patos, gansos)

	Marque X	Cantidad Animales		Marque X	Cantidad Aves
Animales enfermos			Aves enfermas		
Animales sin forraje			Aves sin alimento		
Animales muertos			Aves muertas		

DAÑOS EN CAMINOS Y PUENTES

	Marque X	Ubicación de los caminos y puentes
Corte de camino		
Inundación de camino		
Corte puentes con acceso peatonal		
Corte puentes sin acceso peatonal		

DAÑOS AGRÍCOLA

	Marque X		Marque X
Terrenos inundados		Incendios Forestales	
Afectados por sequía		Quema de plantaciones	
Tierras erosionadas		Heladas	

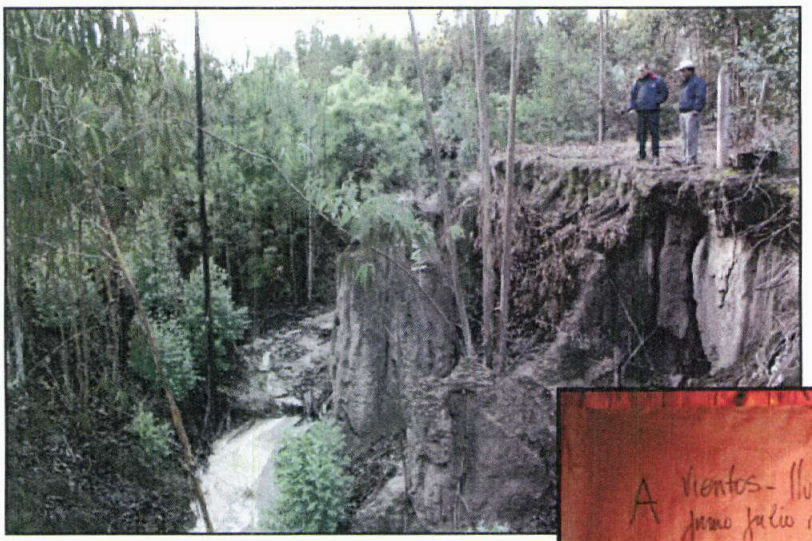
Responsable del Informe:
Fecha del Informe :
Recepción :

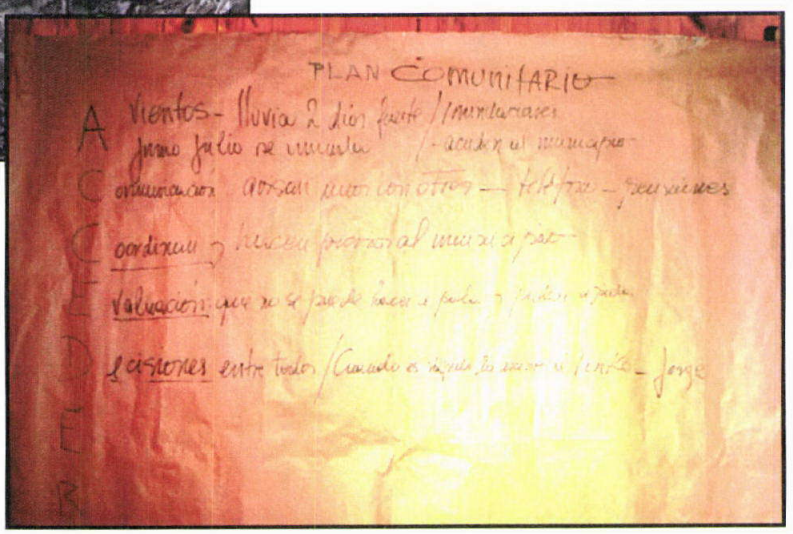
GOBIERNO DE CHILE
OFICINA NACIONAL DE EMERGENCIA
MINISTERIO DEL INTERIOR

PLAN COMUNITARIO de RESPUESTA

frente a Riesgos generados por

Eventos Hidrometeorológicos - INUNDACIONES





Comunidades
Isla Catrileo I - Isla Catrileo II

Comuna Lumaco
Región La Araucanía

Junio 2008

INDICE

N° Pág.

I. Antecedentes Generales..... 3
- Cartografía Comuna Lumaco

II. Programa de Participación Comunitaria
con Pueblos Originarios..... 6

- Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos
- Participantes
- Comités Comunitarios de Protección Civil

III. Procedimiento del Plan de Respuesta 11

IV. Cartografía de las comunidades e Instrumentos
De soporte.....I6
- Mapa Riesgos y Recursos
- Directorio
- Alfa Comunitario

I. ANTECEDENTES GENERALES

Lumaco o "Agua de Luma", con 2.405 habitantes, se ubica en la Región de La Araucanía de Chile y corresponde al centro político del territorio Mapuche-Nagche (gente del bajo)[1]. Es una comuna de paso dibujada en una gran zona de plantaciones forestales y comunidades empobrecidas. El 70% del total de su población pertenece a la etnia Mapuche, y este porcentaje ocupa sólo el I5% del territorio de la comuna.

El 33% de la población de Lumaco se encuentra bajo la línea de la pobreza (Casen 2006). Otros índices asociados son: 23,7% de analfabetismo; 26,3% de deserción escolar, y una tasa de mortalidad infantil de 17%. Según el PNUD (2002), el Índice de Desarrollo Humano de la comuna de Lumaco es de 3I,9%, cuyo valor es considerado como muy bajo y deja a esta comuna de Chile como una de las peores evaluadas bajo este indicador.

Al analizar la distribución de la tierra nos encontramos con graves problemas de desigualdad. El 50% de los predios ocupa el I0% de la superficie comunal donde habita el 80% de la población rural. En contraste, el I0% de los predios de mayor superficie representa el 55% de la superficie comunal. Si incorporamos al análisis la calidad de las tierras la desigualdad se incrementa aún más, el 85% de las pequeñas propiedades se encuentran en suelos con escasa aptitud agrícola, alta fragilidad ecológica y en zonas de riesgo, producto de las inundaciones por desborde del río Lumaco.

Durante el período de la dictadura militar se produjo una violenta introducción de plantaciones en gran escala de monocultivos de árboles, impuestos desde un marco institucional que aún se mantiene y cuyo principal instrumento es el Decreto Ley 70I, del año I974, sobre Fomento Forestal. La expansión de las plantaciones es un proceso explosivo y ha ido en desmedro del suelo de uso agropecuario y del bosque nativo. La transformación en las formas de utilización del suelo trajo como consecuencia cambios drásticos en la economía familiar, costumbres, cultura y ecosistema.

El sector se caracteriza por una serie de lomas de unos 300 metros de altitud en promedio. Previo a las plantaciones eran terrenos dedicados a la siembra y cosecha del trigo y las comunidades participaban en mingakos (trabajos comunitarios) para

---

[1] Aukin Wallmapu Ngulam, Consejo de Todas las Tierras. "El Pueblo Mapuche, su territorio y sus derechos" Temuco, I997, p.I3.
Las identidades territoriales se definan de acuerdo a su ubicación geográfica, siendo más importantes las diferencias que existe de oriente a poniente, que de norte a sur. Desde el oriente hacia el occidente, encontramos a los puelche (gente del este), pewenche (gente del pewen), wenteche o huenteche (gente del llano), **nagche (gente del bajo)** y lafkenche (gente de la costa). Además del Toltén al sur se habla de mapuche williche o Huilliche (gente del sur).

trillar el trigo, cooperar con el vecino y con la familia. En ocasiones se llegaban a obtener 300 sacos de trigo en 30 hectáreas del campo.

A mediados de los años 80 la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones (CMPC) como casa matriz y Forestal Mininco S.A., como filiad de la primera, continúan comprando tierras de aptitud forestal. Así crece la plantación de pino insigne y algo de eucalipto para abastecer de madera palpable a las fábricas de celulosa, papel y cartulinas. Hasta que con fecha I° de diciembre de I979, todos los fundos de CMPC se integran al patrimonio de Forestal Mininco S.A., dándose a ésta un impulso gigantesco en valor patrimonial y en la gestión del negocio forestal.[2]

En esa entonces algunos miembros de las comunidades de Lumaco y Los Sauces le manifestaron su preocupación por las plantaciones de pino. Como respuesta obtuvieron: "la tierra se compra para plantarla, así que hay que plantarla toda".

Cuando las comunidades expusieron sus dudas respecto a las plantaciones de la Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A., tuvieron como respuesta que estos pinos iban a dar una mejor agua producto de la sombra que proporcionan estos árboles; asimismo, se crearían alrededor de 70 puestos de trabajo en el territorio. Las comunidades no quedaron muy convencidas. No obstante, fue el tiempo el que les ha ido dando la razón. Las plantaciones no sólo no dieron mejor agua, sino que empeoraron la calidad de la misma. En cuanto a los puestos de trabajo, quienes viven en las comunidades Mapuche no trabajan en las plantaciones porque son personas afuerinos quienes desempeñan labores en las forestales".[3]

La expansión explosiva de las superficies plantadas con pinos y eucaliptos en Lumaco se asocia, además, a una serie de procesos de degradación ambiental comunal: destrucción del bosque nativo, la pérdida de biodiversidad, la reducción y contaminación de fuentes de aguas superficiales y subterráneas, procesos erosivos y otros de degradación del suelo tales como la compactación.

Mientras un pequeño grupo de medianos y grandes productores madereros (que residen principalmente en las zonas urbanas de Lumaco y comunas vecinas) y empresarios de la celulosa (grupos nacionales y transnacionales) son los beneficiados, la población local rural recibe los impactos negativos del modelo en sus sistemas económico-productivos, medioambiente, salud (física y mental) y cultura, implicando en conjunto un severo perjuicio en su calidad de vida.

---

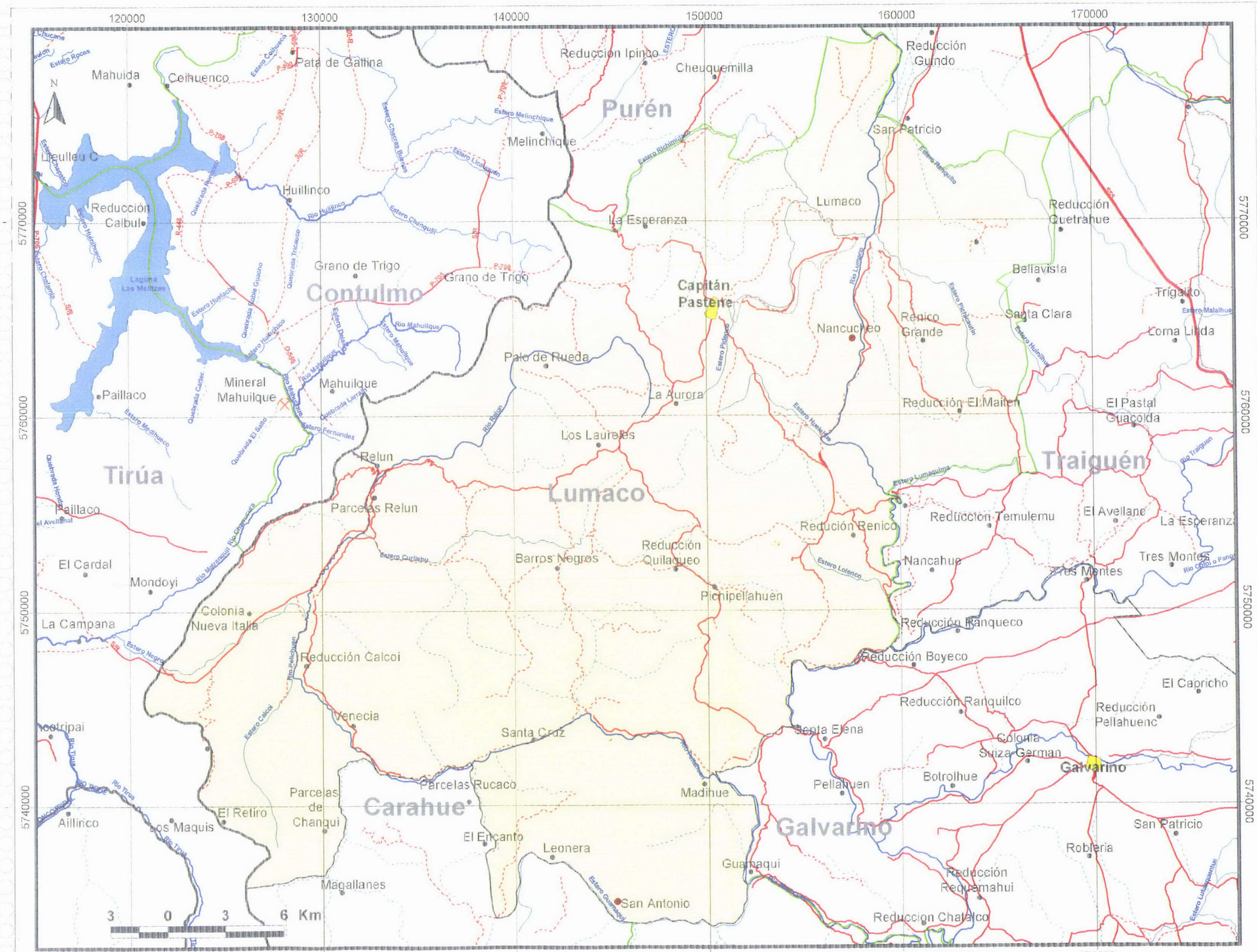
[2] CMPC. "Historia de Forestal Mininco: de un fundo a una empresa. www.mininco.cl

[3] Gonzalo Garcés. "Efectos de una inadecuada planificación forestal de las empresas "Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A. sobre las comunidades mapuche, comuna de Los Sauces, Región de la Araucanía. Temuco, Chile.

Desde el punto de vista cultural, la expansión forestal ha provocado el empobrecimiento de la cultura Mapuche en el plano del conocimiento y ha impedido la reproducción de sus modos de vida propios. La cultura e identidad propias del campesino o del mapuche, acostumbradas a un ritmo de vida más lento que se rige por su propio calendario o ciclo de vida, y lo que son sus hábitos y modo de relacionarse con su entorno, se han ido deteriorando bruscamente debido a actividades económicas que no miden la real escala de su impacto. Un ejemplo de esta situación serían los impactos socioculturales de la pérdida del bosque nativo; los cambios en las pautas de alimentación; el abandono progresivo de la medicina tradicional; el derrumbe de creencias y relaciones establecidas con el mundo espiritual, entre otros.



"Los mapuche no separamos el medioambiente, sino que lo concebimos unido a través de las fuerzas visuales e invisibles. Los árboles no pueden vivir sin el agua ni el viento..." (Rosamel Millaman)



GOBIERNO DE CHIL
OFICINA NACIONAL DE EMERGENC
MINISTERIO DEL INTERIOR

COMUNA DE LUMACO
Región de La Araucanía

LEYENDA

Limite Administrativo
- Limite Regional
- Limite Provincial
- Limite Comunal

Traiguén Comuna
Traiguén Ciudad
Relun Poblado
Comuna de Lumaco

Localidad Poblada
- Ciudad
- Poblado Principal
- Poblado Secundario

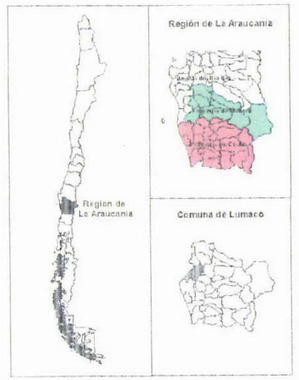
Red Vial
- Asfalto
- Ripio
- Tierra

Red Hídrica
- Rio
- Estero
- Quebrada

Hidrografía
- Lago - Laguna

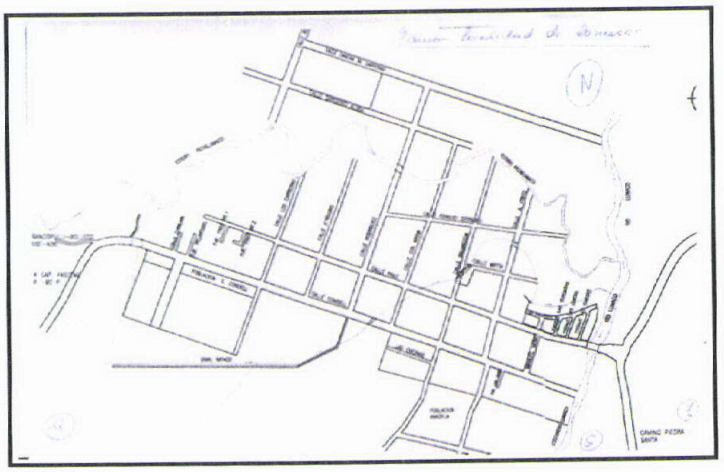
Topografía
- Curva Secundaria (cada 200

CUADRO LOCALIZACIÓN



Unidad Gestión Territorial
División de Protección Civil

II: PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA CON PUEBLOS ORIGINARIOS



Comuna de Lumaco

La Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, implementó en junio de 2008 los Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos en la Escuela Buta-Rincón, donde se congregaron las comunidades Isla Catrileo I e Isla Catrileo II.

ONEMI desarrolló las capacitaciones en el marco del Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios, cuyo objetivo es fortalecer el manejo de riesgos a través de un modelo de prevención en Protección Civil con orientación local. Dentro de este objetivo se incluye un diagnóstico de riesgos y recursos y la elaboración de un Plan de Respuesta para enfrentar situaciones de emergencia, sean éstas de carácter natural o antrópicas.

El Programa se llevó a cabo en coordinación con la Ilustre Municipalidad de Lumaco, representada por el Director Comunal Rural de Emergencia, Edon Velásquez y, el Director Regional de Protección Civil y Emergencia (S) de la Región de La Araucanía, Juan Cayupi.

La comuna de Lumaco cumple con las tres variables que ONEMI ha considerado como índice de vulnerabilidad para Implementar el Programa: Porcentaje de población indígena, porcentaje de pobreza y nº de damnificados.

- El 7I% de la población de Lumaco pertenece a la etnia Mapuche

- El 33% de su población se encuentra bajo la línea de la pobreza .
- Poblaciones asentadas en laderas del río Lumaco y que corresponden a zonas de inundaciones, tanto por rebalse del río como por el desborde de su curso. De acuerdo a los registros de ONEMI, entre los años 2002-2006, han resultado damnificadas 494 personas.

Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos



Los talleres se caracterizaron por su pertinencia cultural. Sobre esa base se desarrollaron en forma conjunta las Metodologías AIDEP y ACCEDER. En el proceso de la metodología AIDEP se efectuó lo siguiente:

Análisis Histórico – Recordar y listar lo que ha ocurrido en el lugar.

Investigación en Terreno – Reconocer los lugares más vulnerables frente a distintas amenazas. Se hizo una visita a terreno y se fotografiaron los terrenos inundables.

Discusión de Prioridades – Se identificaron los riesgos de acuerdo al impacto y frecuencia de ocurrencia. Se definió como prioridad a trabajar las inundaciones como la variable de riesgo hidrometeorológico.

Elaboración de Cartografía – Dibujar entre todo el grupo participante un mapa de la comunidad e identificar los riesgos y recursos con que se cuenta.

Planificación Integral – Ordenar la información recogida junto con optimizar los recursos para diseñar el Plan Comunitario de Respuesta.

Los riesgos detectados por las comunidades fueron:

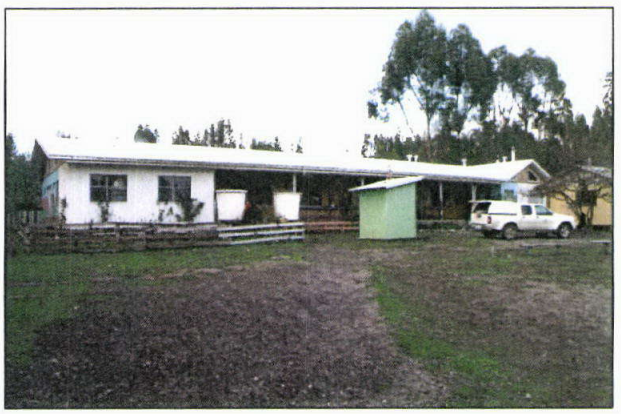
- Inundaciones
- Sequía, falta de agua para beber,
- Temporales, Frío, Viento y lluvias prolongadas
- Nevazones
- Heladas de otoño que provoca la quema de pasto para los animales
- Heladas de primavera que provoca la quema de las cosechas (trigo)
- Falta de alimento para las personas y para los animales
- Suelos erosionados e inundados
- Aislamiento producto de las inundaciones

"Los grandes movimientos de terreno por las empresas forestales han provocado que se inundan las vegas. Cuando tenemos sembrado viene la sequía. Nosotros debiéramos de estar sembrando en el mes de octubre pero no se puede porque el agua no corren hacia abajo, entonces podemos sembrar en diciembre y cuando la planta tiene la fuerza para salir nos ataca la sequía y no da el fruto correspondiente. Ahí nos afecta la sequía y nos falta el agua para beber también. Antes una hectárea daba cien quintales y ahora no sale nada, no alcanza para nada, no alcanza para el consumo de la casa".

Jorge Huircaleo Catrileo
Talleres de Microzonificación
Escuela Buta Rincón, Junio 2008

Los recursos con que cuentan las comunidades son:

- Escuela "Buta-Rincón"



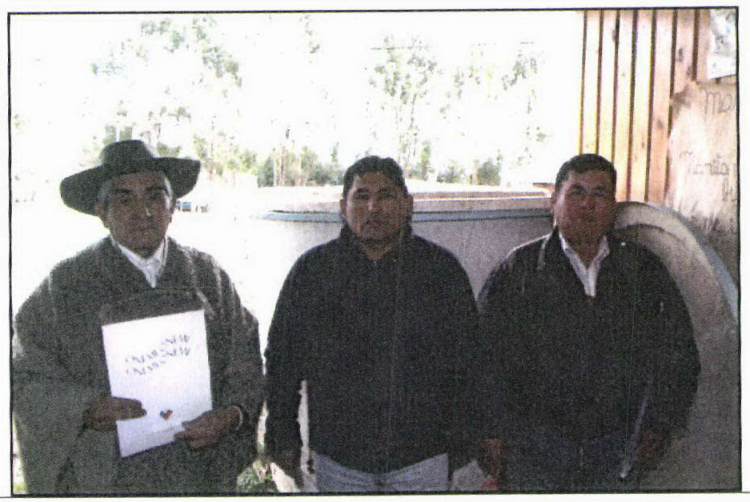
Participantes	Comunidad
Elvira Angela Rain Rain	Isla Catrileo II
Carlos Vásquez Millaman	Isla Catrileo II
Domingo Vásquez Catrileo	Isla Catrileo II
Carmelo Vásquez Catrileo	Isla Catrileo II
Enrique Flores Catrileo	Isla Catrileo II Comité Protección Civil
Armando Vásquez Huircaleo	Isla Catrileo II
Yolanda Ester Flores Catrileo	Isla Catrileo II
Romulo Catrileo Cheuque	Isla Catrileo I
Andrés Váquez Catrileo	Isla Catrileo I
José Huircaleo Catrileo	Isla Catrileo I
José Painenao Catrileo	Isla Catrileo I
Domingo Huircaleo Catrileo	Isla Catrileo I
Ricardo Vásquez Painenao	Isla Catrileo I
Ramón Lleubul Cabeza	Isla Catrileo I
Fernando Huircaleo Painenao	Isla Catrileo I
Romulo Catrileo Vásquez	Isla Catrileo I
Domingo Martínez Cheuque	Isla Catrileo I
Juan Dgo Catrileo Cheuque	Isla Catrileo I
Agustina Huenchumán Catrileo	Isla Catrileo I
Alberto Morales Catrileo	Isla Catrileo I
Alejandro Tramolao Flores	Isla Catrileo I
José F. Flores Catrileo	Isla Catrileo I
Juan Lizama Painenao	Isla Catrileo I
Armando Vásquez López	Isla Catrileo I
Jorge Huircaleo Catrileo	Isla Catrileo I Comité Protección Civil
Fernando Catrileo Catrileo	Isla Catrileo I Comité Protección Civil





Comité Comunitario de Protección Civil
Comunidades Isla Catrileo I e Isla Catrileo II

Dentro de las acciones realizadas en la aplicación del Programa se formó el Comité Comunitario de Protección Civil. El Comité están representados por:



Comité Comunitario de Protección Civil representará a ambas comunidades. Entre los representantes está el presidente de la comunidad Isla Catrileo I, Jorge Huircaleo Catrileo. (al medio en la foto)

De izquierda a derecha:
Enrique Flores Catrileo - C.I. 5.532.207-4
Jorge Huircaleo Catrileo - C.I. 7.889.095-9
Fernando Catrileo Catrileo - C.I. 5.656.988-K

Líderes de las comunidades:

Tienen como función establecer el enlace entre el municipio y comunidad. Convocar a reunión a los encargados de las dos comunidades para recoger información sobre la situación, e informar al municipio o a los organismos técnicos de respuesta, en caso de ser necesario. Este rol debe contar con un tiempo establecido por los integrantes del Comité, con el fin de prevenir el desgaste de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil.

III. PROCEDIMIENTO DEL PLAN DE RESPUESTA

"Antes no se inundaba porque no había desgaste de los suelos, no había erosión. Yo cuando era niño este río era navegable, no tenía arena. No había erosión en la cordillera Nahuelbuta, por ejemplo, entonces las chacras se hacían a tiempo, en septiembre-octubre y esa era una época oportuna y se cosechaba enero o febrero a más tardar. Y el problema del embancamiento del río por erosión, por arrastre de la arena que viene de los cerros deforestados, toda esa arena se viene por el río, embancó el río. Ahora no hay una corriente natural como antes. Ahora está estancado con arena. Eso atrasa las siembras y cuando llueve fuerte viene harta agua de la cordillera Nahuelbuta y esa agua inunda las siembras...afecta la agricultura y la ganadería."

Metodología ACCEDER

I.- Alerta - Alarma

Cuando sale viento norte y llueve seguido durante dos días nosotros sabemos que vienen las inundaciones. Estas señales automáticamente se convierten en una alerta temprana y se deben tomar precauciones tales como: revisar las techumbres, hacer canaletas alrededor de las viviendas para que no se inunden las casas, tapar la leña o ponerla bajo techo. Las precauciones señaladas deberían ser una actividad permanente antes del invierno y mantenerlas en el tiempo.

Cuando la lluvia persiste por más de tres o cuatro días se confirma la alerta temprana y se pasa a otro estado: alerta amarilla o alerta roja porque, según la historia, las familias que viven en la Isla Catrileo I quedan aisladas.

La comunidad deja establecido en el desarrollo de este Plan que es necesario contar con mayor protección para las comunidades. Esto se traduce en la instalación de una compuerta en la parte alta del río o el uso permanente de una retroexcavadora que limpie el río. Estas medidas de carácter preventivo va en beneficio de la ganadería.

En relación a la ganadería señalan la necesidad de que el Servicio Agrícola Ganadero vacune los animales contra el pilhuil o sangre negra. Y no esperar a que los animales se enfermen porque aunque los vacunen cuando están enfermos igual se mueren, debido a que la vacuna no los sana.

2.- Comunicación e Información

En caso de presentarse algunas, o todas, las manifestaciones anteriormente descritas (lluvias persistentes, viento, inundaciones) los integrantes de los Comité Comunitario de Protección Civil deben reunirse y recabar información preliminar sobre la situación de las personas. Posteriormente, avisar al Municipio y no suponer que el Municipio está informado de lo que está ocurriendo.

La comunicación entre las comunidades y el Municipio debe ser lo más acotada posible y será de responsabilidad del dirigente Jorge Huircaleo Catrileo, quien se contactará por teléfono celular.

Por su parte, el Comité Comunitario en este paso del Plan de Respuesta puede traspasar la información de persona a persona en la medida que las condiciones lo permitan. De ser posible, el Comité puede citar a una reunión comunitaria para coordinarse y tomar las decisiones, como es la costumbre de la localidad.

3.- Coordinación

Para establecer las coordinaciones se deben reunir los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil, que representa a las comunidades de Isla Catrileo I e Isla Catrileo II, en la Escuela "Buta-Rincón".

En esta reunión el Comité Comunitario de Protección Civil debe tomar medidas tales como:

- Compartir la información recogida en la comunidad.
- Hacer un listado de las acciones a seguir.
- Evaluar la posibilidad de enviar a una persona a Lumaco para tomar contacto directo con el Director de Emergencia de Protección Civil, señor Edon Velásquez.
- En caso de no poder acudir personalmente, la persona responsable de las comunicaciones con el Municipio debe cumplir con su función. En este punto se debe considerar el apoyo que puede prestar el profesor de la Escuela Buta-Rincón, señor Mauricio Ortega Pinela, quien viaja diariamente hasta su residencia ubicada en Lumaco.
- Evaluar la situación de las personas y sus bienes en general.

En este paso del Plan de Respuesta el Comité Comunitario de Protección Civil debe planificar y organizar las acciones a tomar.

4.- Evaluación

Los dirigentes deben convocar a todos los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil para hacer un registro del estado de las familias y su entorno. Este registro facilitará las acciones del municipio.

a.- Situación (evento): ¿Qué ocurrió? sismo, temporal, deslizamientos, incendio, cortes de camino, nieve, heladas, sequía.

b.- Comunidad : Isla Catrileo I – Isla Catrileo II

c.- Fecha : .....

d.- Daños a Personas ¿Quiénes resultaron afectados?

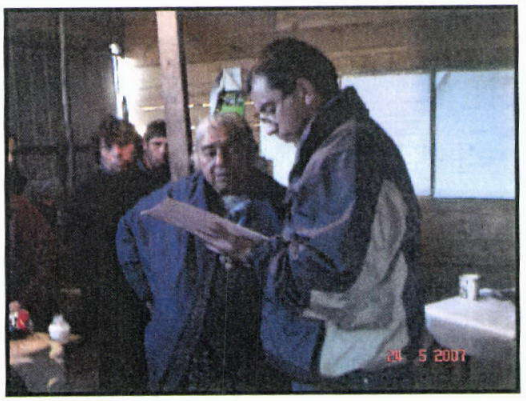
- N° de familias por comunidad
- N° de niños y niñas
- N° de ancianos

e.- Tipos de Daños ¿Qué se dañó?

* En viviendas : Voladura de techumbre
- En caminos : Corte de caminos, aislamiento
- En animales : Pérdidas, falta de forraje
- En agricultura : Inundación de cosechas por avalancha

f.- Evaluación del estado de:

Escuela "Buta-Rincón"



5.- Decisiones

En caso que el municipio y los organismos técnicos no lleguen hasta Isla Catrileo I e Isla Catrileo II el Comité Comunitario de Protección Civil se debe organizar para responder a las necesidades de la comunidad.

Entre las decisiones se debe considerar:

- el estado en que se encuentran las familias que resulten aisladas en la Isla Catrileo II;
- traslado de personas afectadas a casa de familiares;
- habilitar la Escuela Buta-Rincón en caso de haber familias con sus viviendas destruidas;
- informar de la situación al Municipio y, en caso que se amerite, acudir a la Directora Regional de ONEMI, señora Gabriela Ceballo.

Una vez recibidos los apoyos el Comité Comunitario de Protección Civil se debe coordinar con el Director Comunal de Emergencia del Municipio para distribuir los recursos recibidos. Se recomienda que los recursos no se dejen en manos del Comité Comunitario porque puede crear conflicto entre la comunidad y el Comité.

6.- Evaluación Secundaria

El Comité Comunitario de Protección Civil vuelve a evaluar la situación de las personas de la comunidad en cuanto a salud y necesidades básicas como agua, luz, alimento y abrigo. Evalúa las ayudas recibidas, vale decir, si las necesidades de las personas tuvieron una respuesta adecuada o si se requiere solicitar incorporar a otros actores en el apoyo a la comunidad.

En esta segunda evaluación hay que considerar:

- Evaluar la situación de las familias que han resultado con sus viviendas dañadas.
- Evaluar la situación de los animales.
- Revisar los pozos de agua y asegurarse de que el agua no está contaminada.
- Hacer una inspección a los caminos de acceso.
- Ver la posibilidad de contar con materiales y apoyo para solucionar las necesidades detectadas en esta segunda evaluación.

En caso de aparecer nuevas necesidades, o que aún no se han solucionado los detectados en la Evaluación Primera el Comité debe seguir el mismo proceso.

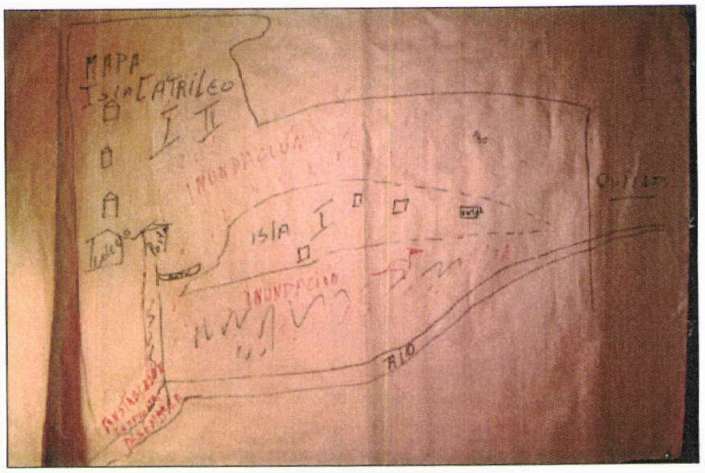
7.- Readecuación

El Comité Comunitario de Protección Civil debe reunirse y analizar las fortalezas y debilidades que afloraron al responder a la situación de emergencia. Se debe evaluar el desempeño de funciones y la capacidad de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil para enfrentar la situación previa presencia de organismos técnicos.

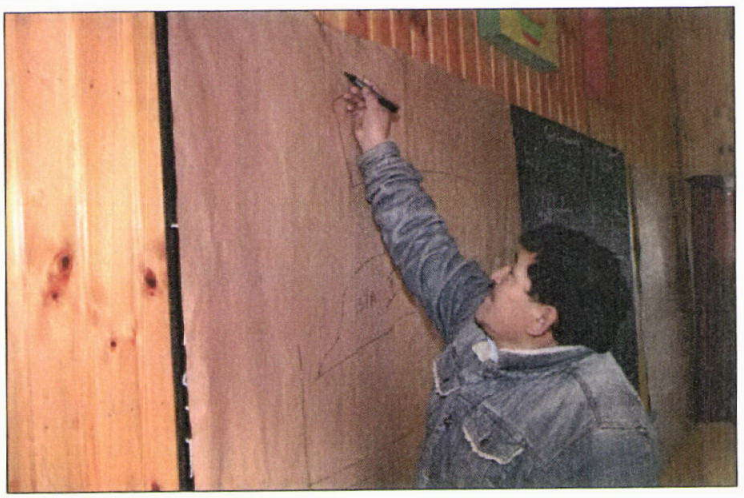
- evaluar el trabajo realizado por el Comité y el rol de los dirigentes
- evaluar si la implementación del Plan Comunitario de Respuesta fue efectivo o faltaron medidas a tomar
- evaluar si la ayuda solicitada coincidió con la ayuda recibida
- evaluar si las familias afectas recibieron adecuadamente lo solicitado
- evaluar la coordinación entre el Comité Comunitario de Protección Civil y el Municipio y organismos técnicos.

V. Cartografía e Instrumentos de soporte

- Mapa zonas de riesgos y zonas de seguridad
- Directorio
- Planilla tipo Informe ALFA Comunitario



Cartografía Comunidades
Isla Catrileo I e Isla Catrileo II



Elaboración de la Cartografía

DIRECTORIO

Teléfonos de Emergencia

Municipalidad Lumaco	: (045) 918-242 / 918-I243
Director Emergencia Rural	:
Edon Velásquez	: (045) 918-25I celular 09-10000-578
Carabineros Lumaco	: (045) 753-089
Bomberos Lumaco	: (045) 815-093 y 815-146
Posta Lumaco	: (045) 815-003
ONEMI Regional	: (045) 747070 / 74707I / 74707II / 747073

Julio Ñanculeo – Dirigente Comunidad Comité de Adelanto Anadela Wekuyen
09-172-0403

Edmundo Marileo – Dirigente Comunidad Buta Rincón
09-491-8529

Jorge Huircaleo Catroleo – Dirigente Comunidad Isla Catrileo II

Mauricio Ortega Pinela – Profesor Escuela Buta-Rincón
(045) 869619 domicilio

GOBIERNO DE CHILE

ALFA COMUNITARIO N°

INFORME DE INCIDENTE O EMERGENCIA – INFORME ALFA COMUNITARIO

COMUNIDADES de PUEBLOS ORIGINARIOS

Comunidad y Sector: Fuente de Información :

TIPO DE EVENTO	Marque X		Marque X	FECHA/HORA OCURRENCIA
Sismos		Cortes de caminos		Día -
Temporales		Sequías		Mes -
Nevazones		Incendios		Año -
Deslizamientos		Inundaciones		
Cortes de luz		Otras situaciones		

SITUACIÓN DE LAS PERSONAS

	N° Personas	N ° familias		N° Personas	N° familias
Afectadas			Heridas		
Damnificadas			Aisladas		
Albergadas			Muertas		

SITUACIÓN DE DAÑOS EN VIVIENDAS

	Marque X	N° de Viviendas		Marque X	N° de Viviendas
Habitable			Dañada		
No Habitable			Destruida		

SITUACIÓN DE AVES y ANIMALES (cerdos, vacas, ovejas, caballos,, pollos, patos, gansos)

	Marque X	Cantidad Animales		Marque X	Cantidad Aves
Animales enfermos			Aves enfermas		
Animales sin forraje			Aves sin alimento		
Animales muertos			Aves muertas		

DAÑOS EN CAMINOS Y PUENTES

	Marque X	Ubicación de los caminos y puentes
Corte de camino		
Inundación de camino		
Corte puentes con acceso peatonal		
Corte puentes sin acceso peatonal		

DAÑOS AGRÍCOLA

	Marque X		Marque X
Terrenos inundados		Incendios Forestales	
Afectados por sequía		Quema de plantaciones	
Tierras erosionadas		Heladas	

Responsable del Informe:
Fecha del Informe :
Recepción :

GOBIERNO DE CHILE
OFICINA NACIONAL DE EMERGENCIA
MINISTERIO DEL INTERIOR

PLAN COMUNITARIO de RESPUESTA

frente a Riesgos generados por

Eventos Hidrometeorológicos - INUNDACIONES



Comunidad Buta Rincón

Comuna Lumaco – Región La Araucanía
Junio 2008

INDICE

Nº Pág.

I. Antecedentes Generales..... 3
- Cartografía Región de La Araucanía

II. Programa de Participación Comunitaria
con Pueblos Originarios..... 6

- Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos
- Participantes
- Comités Comunitarios de Protección Civil

III. Procedimiento del Plan de Respuesta 12

IV. Cartografía de las comunidades e Instrumentos
De soporte.....16
- Mapa Riesgos y Recursos
- Directorio
- Alfa Comunitario

I. ANTECEDENTES GENERALES



Lumaco o "Agua de Luma", con 11.405 habitantes, se ubica en la Región de La Araucanía de Chile y corresponde al centro político del territorio Mapuche-Nagche (gente del bajo)[1]. Es una comuna de paso dibujada en una gran zona de plantaciones forestales donde el 70% del total de su población pertenece a la etnia Mapuche y está conformada por un total de 62 comunidades. Este porcentaje ocupa sólo el 15% del territorio de la comuna.

El 33% de la población de Lumaco se encuentra bajo la línea de la pobreza (CASEN 2006). Otros índices asociados son: 23,7% de analfabetismo; 26,3% de deserción escolar, y una tasa de mortalidad infantil de 17%. Según el PNUD (2002), el Índice de Desarrollo Humano de la comuna de Lumaco es de 31,9%, cuyo valor es considerado como muy bajo y deja a esta comuna de Chile como una de las peores evaluadas bajo este indicador.

Durante el período de la dictadura militar se produjo una violenta introducción de plantaciones en gran escala de monocultivos de árboles, impuestos desde un marco institucional que aún se mantiene y cuyo principal instrumento es el Decreto Ley 701, del año 1974, sobre Fomento Forestal. La expansión de las plantaciones es un

[1] Aukin Wallmapu Ngulam, Consejo de Todas las Tierras. "El Pueblo Mapuche, su territorio y sus derechos" Temuco, 1997, p.13.
Las identidades territoriales se definan de acuerdo a su ubicación geográfica, siendo más importantes las diferencias que existe de oriente a poniente, que de norte a sur. Desde el oriente hasea el occidne, encontramos a los puelche (gente del este), pewenche (gente del pewen), wenteche o huenteche (gente del llano), **nagche (gente del bajo)** y lafkenche (gente de la costa). Además del Toltén al sur se habla de mapuche williche o Huilliche (gente del sur).

proceso explosivo y ha ido en desmedro del suelo de uso agropecuario y bosque nativo. La transformación en las formas de utilización del suelo trajo como consecuencia cambios drásticos en la economía familiar, costumbres, cultura y ecosistema.

El sector se caracteriza por una serie de lomas de unos 300 metros de altitud en promedio. Previo a las plantaciones eran terrenos dedicados a la siembra y cosecha del trigo y la comunidad participaba en mingakos (trabajos comunitarios) para trillar el trigo, para cooperar con el vecino. En ocasiones se llegaban a obtener 300 sacos de trigo en 30 hectáreas del campo.

Al comienzo las plantaciones algunos miembros de la comunidad manifestaron su preocupación por las plantaciones de pino y expusieron sus dudas respecto de la Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A. La respuesta, tanto a las comunidades como al municipio local fue que estos pinos darían mejor agua por la sombra de estos árboles y se iban a crear cerca de 70 puestos de trabajo. Las comunidades no quedaron muy convencidas, y razón tenían en sus aprehensiones. El tiempo, desafortunadamente, confirmó las aprehensiones. Las plantaciones no dieron mejor agua sino que, además, empeoró su calidad. Sobre los puestos de trabajo los integrantes de las comunidades Mapuche no trabajan en las plantaciones, porque son personas de fuera las que controlan las forestales".[2]

Al analizar la distribución de la tierra nos encontramos con graves problemas de desigualdad. El 50% de los predios ocupa el 10% de la superficie comunal donde habita el 80% de la población rural. En contraste, el 10% de los predios de mayor superficie representa el 55% de la superficie comunal. Si incorporamos al análisis la calidad de las tierras la desigualdad se incrementa aún más, el 85% de las pequeñas propiedades se encuentran en suelos con escasa aptitud agrícola, alta fragilidad ecológica y en zonas de riesgo, producto de las inundaciones por desborde del río Lumaco.

La expansión explosiva de las superficies plantadas con pinos y eucaliptos en Lumaco se asocia, además, a una serie de procesos de degradación ambiental comunal: destrucción del bosque nativo, la pérdida de biodiversidad, la reducción y contaminación de fuentes de aguas superficiales y subterráneas, procesos erosivos y otros de degradación del suelo tales como la compactación.

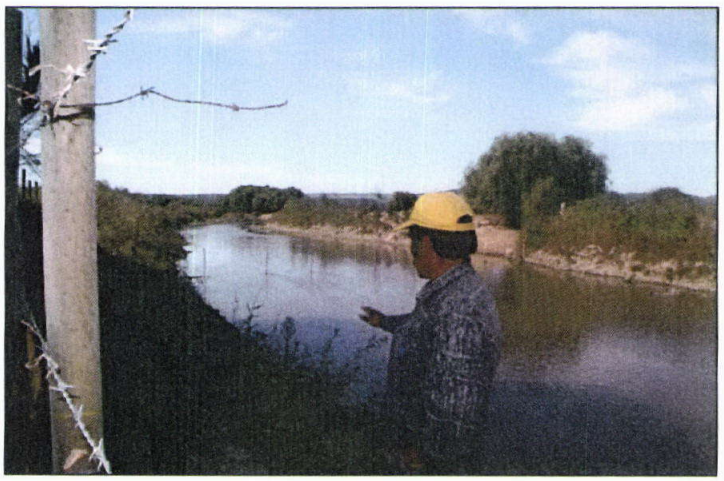
Mientras un pequeño grupo de medianos y grandes productores madereros (que residen principalmente en las zonas urbanas de Lumaco y comunas vecinas) y

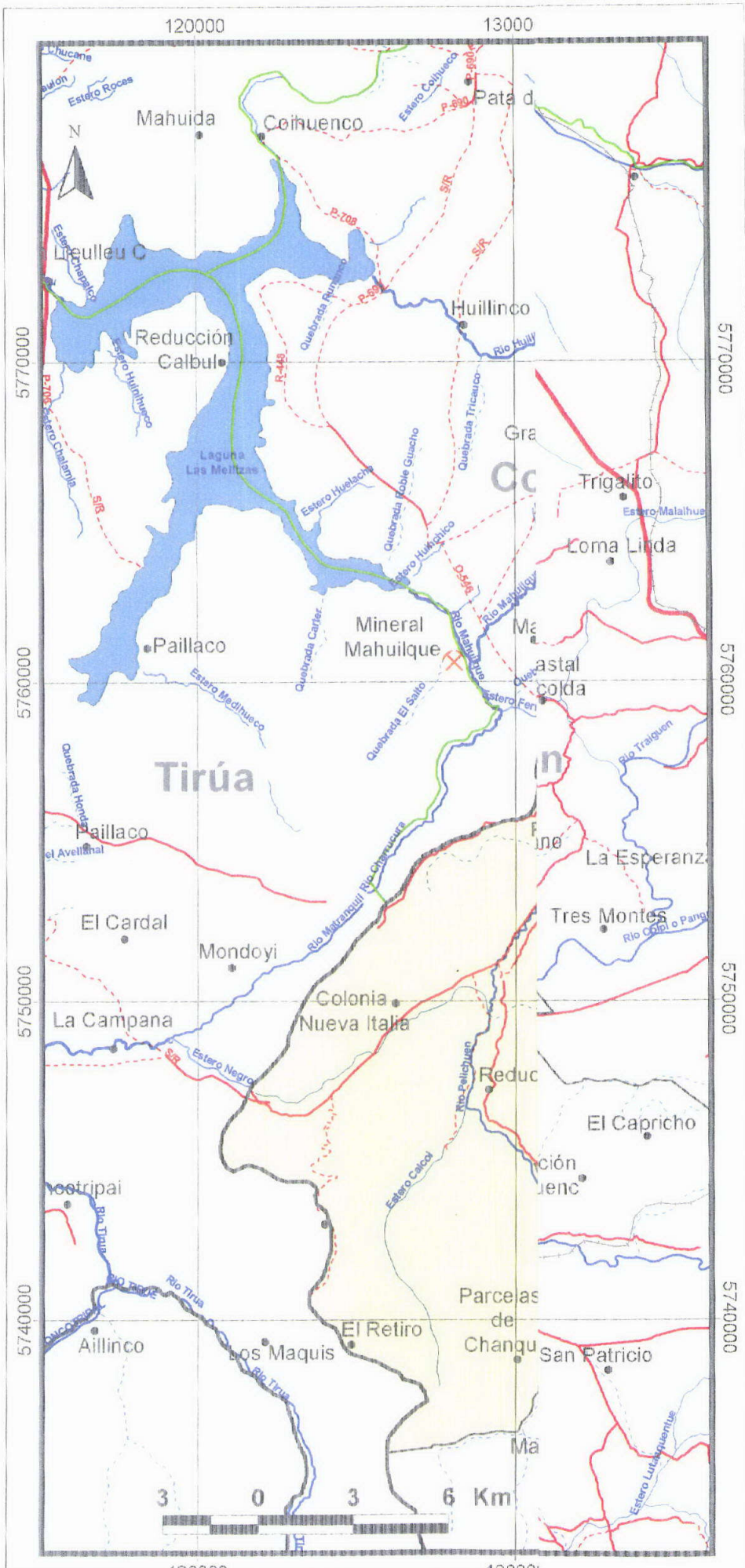
---

[2] Gonzalo Garcés. "Efectos de una inadecuada planificación forestal de las empresas "Forestal Mininco S.A. y Bosques Arauco S.A. sobre las comunidades mapuche, comuna de Los Sauces, Región de la Araucanía. Temuco, Chile.

empresarios de la celulosa (grupos nacionales y transnacionales) son los beneficiados, la población local rural recibe los impactos negativos del modelo en sus sistemas económico-productivos, medioambiente, salud (física y mental) y cultura, implicando en conjunto un severo perjuicio en su calidad de vida.

Desde el punto de vista cultural, la expansión forestal ha provocado el empobrecimiento de la cultura Mapuche en el plano del conocimiento y ha impedido la reproducción de sus modos de vida propios. La cultura e identidad del campesino o del mapuche, acostumbradas a un ritmo de vida más lento que se rige por su propio calendario o ciclo de vida, sumado a los hábitos y modo de relacionarse con su entorno se ha ido deteriorando bruscamente debido a actividades económicas que no miden la real escala de su impacto. Un ejemplo de esta situación serían los impactos socioculturales asociados a la pérdida del bosque nativo; los cambios en las pautas de alimentación; el abandono progresivo de la medicina tradicional; el derrumbe de creencias y relaciones establecidas con el mundo espiritual, entre otros.





GOBIERNO DE CHIL
OFICINA NACIONAL DE EMERGENC
MINISTERIO DEL INTERIOR

COMUNA DE LUMACO
Región de La Araucanía

LEYENDA

Limite Administrativo

- Limite Regional
- Limite Provincial
- Limite Comunal
- Traiguén — Comuna
- Traiguén — Ciudad
- Relun — Poblado
- Comuna de Lumaco

Localidad Poblada

- Ciudad
- Poblado Principal
- Poblado Secundario

Red Vial

- Asfalto
- Ripio
- Tierra

Red Hidrica

- Rio
- Estero
- Quebrada

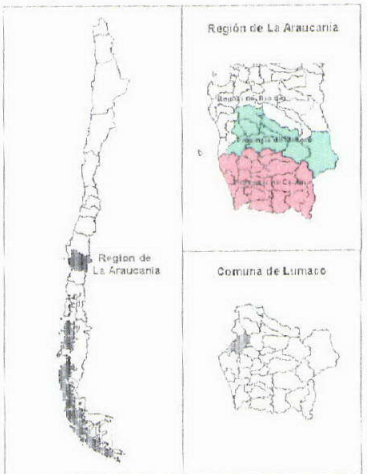
Hidrografía

- Lago - Laguna

Topografía

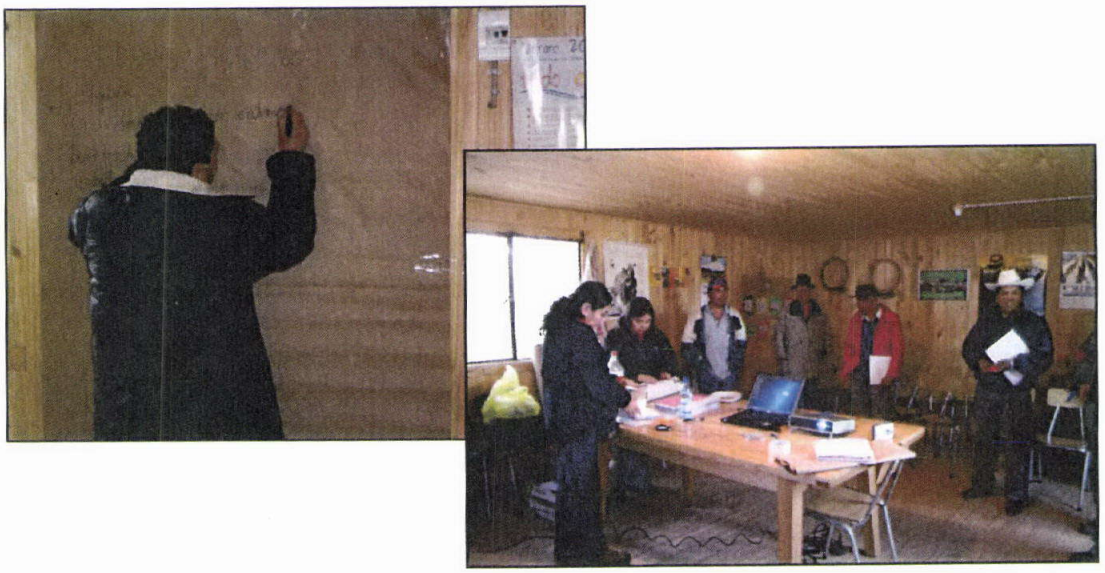
- Curva Secundaria (cada 200

CUADRO LOCALIZACIÓN



Unidad Gestión Territorial
División de Protección Civil

II. PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA CON PUEBLOS ORIGINARIOS



Comunidad Buta Rincón

La Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, implementó durante el año 2008 los Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos en la Sede Social de la Comunidad Buta Rincón. Esta comunidad está compuesta por 35 familias con un total de 180 personas aproximadamente.

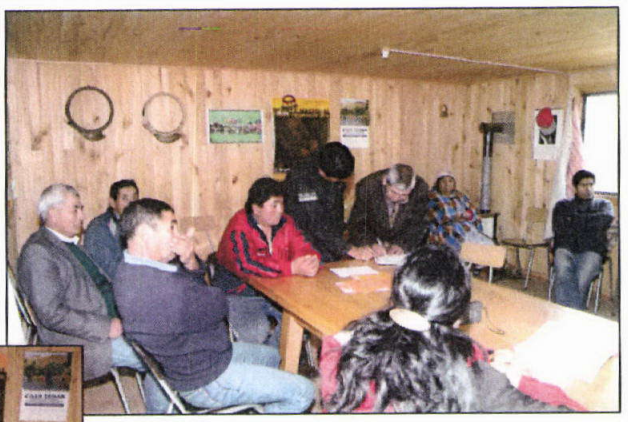
ONEMI desarrolló las capacitaciones en el marco del Programa de Participación Comunitaria con Pueblos Originarios, cuyo objetivo es fortalecer el manejo de riesgos a través de un modelo de prevención en Protección Civil con orientación local. Dentro de este objetivo se incluye un diagnóstico de riesgos y recursos y la elaboración de un Plan de Respuesta para enfrentar situaciones de emergencia, sean éstas de carácter natural o antrópico.

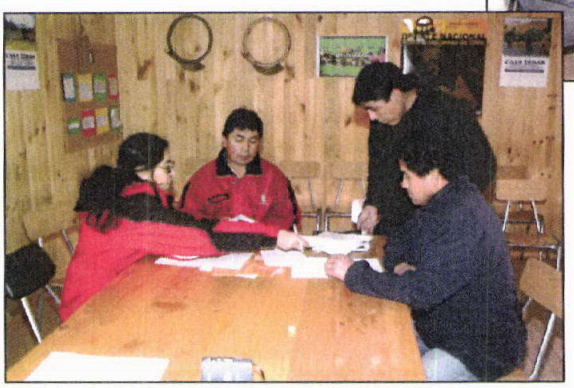
El Programa se llevó a cabo en coordinación con la Ilustre Municipalidad de Lumaco, representada por el Director Comunal Rural de Emergencia, Edon Velásquez y, el Director Regional de Protección Civil y Emergencia (S) de la Región de La Araucanía, Juan Cayupi.

La comuna de Lumaco cumple con los indicadores que ONEMI ha considerado importante de considerar para acercarse al índice de vulnerabilidad en que se sustenta el Programa: Porcentaje de población indígena, porcentaje de pobreza y nº de damnificados.

- El 71% de la población de Lumaco pertenece a la etnia Mapuche
- El 33% de su población se encuentra bajo la línea de la
- Poblaciones asentadas en laderas del río Lumaco y que corresponden a zonas de inundaciones, tanto por rebalse del río como por el desborde de su curso. De acuerdo a los registros de ONEMI, entre los años 2002-2006, han resultado damnificadas un total de 494 personas.

Talleres de Microzonificación de Riesgos y Recursos





Los talleres consistieron en la capacitación de las Metodologías AIDEP y ACCEDER. En base a la metodología AIDEP se desarrollaron los siguientes pasos:

Análisis Histórico – Recordar y listar lo que ha ocurrido en el lugar.

Investigación en Terreno – Reconocer los lugares más vulnerables frente a distintas amenazas. Se visitaron los lugares de deslizamiento de tierra y se realizó un registro fotográfico.

Discusión de Prioridades – Se identificaron los riesgos de acuerdo al impacto y frecuencia de ocurrencia. Se definió como prioridad las inundaciones provocadas por el desborde del río Lumaco.

Elaboración de Cartografía – Dibujar entre todo el grupo un mapa de la comunidad e identificar los riesgos y recursos con que se cuenta.

Planificación Integral – Ordenar la información recogida junto con optimizar los recursos para diseñar el Plan Comunitario de Respuesta.



Los riesgos detectados por las comunidades fueron:

- Temporales, Frío, Viento y lluvias prolongadas
- Inundaciones por el desborde del río Lumaco
- Falta de forraje para los animales
- Sequía

Los recursos con que cuentan las comunidades son:

- Sede Social
- Escuela Buta Rincón
- Familiares

Participantes :

Edmundo Marileo Nahuel	Buta Rincón	Presidente Buta Rincón Comité Protección Civil
Domingo Paillama Cheuque	Buta Rincón	Comité Protección Civil
Antonio C. Mauffray Huenchupán	Buta Rincón	Comité Protección Civil
Domingo Segundo Vásquez Cheuque	Buta Rincón	Socio
Genaro Mauffray Vásquez	Buta Rincón	Socio
Aliro Cheuque Paillama	Buta Rincón	Socio
José Andrés Cheuque Antiñir	Buta Rincón	Socio
Pedro Cheuque Antiñir	Buta Rincón	Socio
Emelina Cheuque Antiñir	Buta Rincón	Socia
Erminio Cheuque Antiñir	Buta Rincón	Socia
José B. Huircaleo Huenchunpán	Buta Rincón	Socia
Santiago Cheuque Cayupi	Buta Rincón	Socio
Hernán Cheuque Antiñir	Buta Rincón	Socio
Alejandro Huircaleo Cheuque	Buta Rincón	Socio
Rodrigo Vilches	Buta Rincón	Municipio Lumaco



Comité Comunitario de Protección Civil
Comunidad Buta Rincón

Dentro de las acciones realizadas en la aplicación del Programa se conformó el Comité Comunitario de Protección Civil. El Comité están representados por:



Foto: de Izquierda a Derecha

- **Edmundo Sergio Marileo Nahuel (Presidente de la Comunidad)**
- **RUT: 13.631.009-7**
- **Domingo Luis Paillama Cheuque**
- **RUT: 11.989.087-K**
- **Antonio Carlos Mauffray Huenchumán**
- **RUT: 11.419.576-6**

Líderes de la comunidad:

Tienen como función establecer el enlace entre el municipio y comunidad. Convocar a reunión a los encargados de la comunidad para conseguir información sobre la situación e informar al municipio o a los organismos técnicos de respuesta, en caso de ser necesario. Este rol debe contar con un tiempo establecido por el Comité, con el fin de prevenir el desgaste de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil.

III. PROCEDIMIENTO DEL PLAN DE RESPUESTA

Metodología ACCEDER

1.- Alerta - Alarma

Cuando está nublado y "nortea" (sale viento norte), es porque se avecina una lluvia. A ello se suma que los bueyes se inquietan, se encabritan. Estas señales automáticamente se convierten en una alerta temprana; ante lo cual hay que tomar precauciones tales como: revisar las techumbres, hacer canaletas alrededor de las viviendas para que no se inunden las casas, tapar la leña o ponerla bajo techo. Las precauciones señaladas deberían ser una actividad permanente antes del invierno y mantenerlas en el tiempo.

Cuando la lluvia persiste por más de tres o cuatro días se confirma la alerta temprana y se pasa a otro estado: alerta amarilla o alerta roja porque, según el análisis histórico la comunidad queda literalmente inmersa en el agua. Y esta situación ocurre, de igual forma, todos los años por la ubicación en que está asentada la comunidad.

2.- Comunicación e Información

En caso de presentarse algunas, o todas, las manifestaciones anteriormente descritas (lluvias persistentes, viento, inundaciones) los integrantes de los Comité Comunitario de Protección Civil deben reunirse y recoger información preliminar sobre la situación de las personas y los caminos de acceso a la zona urbana. Posteriormente, avisar al Municipio sobre la situación y no esperar que el Municipio acuda a la comunidad. Del mismo modo, deben poner atención a la información que entregan los medios de comunicación (radio y televisión), sobre sistema frontal en la Región.

La comunicación entre las comunidades y el Municipio debe ser lo más acotada posible y será de responsabilidad del Comité Comunitario de Protección Civil.

Por su parte, el Comité Comunitario en este paso del Plan de Respuesta debe traspasar la información de persona a persona como lo hacen habitualmente para resolver los problemas de la comunidad.

3.- Coordinación

Para establecer las coordinaciones se deben reunir los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil en la Sede Social de Buta Rincón. La comunidad tiene como costumbre tomar decisiones con toda la población. Por tanto, el Comité debe definir si la coordinación se hace en conjunto, o solamente el Comité.

En esta reunión el Comité Comunitario de Protección Civil debe tomar medidas tales como:

- Compartir la información recogida en la comunidad.
- Hacer un listado de las acciones a seguir.
- Evaluar la posibilidad de enviar a una persona a. Municipio de Lumaco para tomar contacto directo con el Director de Emergencia de Protección Civil en terreno de la comuna, señor Edon Velásquez..
- Evaluar la situación de las personas y sus bienes en general.

En este paso del Plan de Respuesta el Comité Comunitario de Protección Civil debe planificar y organizar las acciones a tomar.

4.- Evaluación

Los dirigentes deben convocar a todos los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil para hacer un registro del estado de las familias y su entorno. Este registro facilitará las acciones del municipio.

a.- Situación (evento) : ¿Qué ocurrió? sequía, temporal, inundación, incendio, otros

b.- Comunidad : Comunidad Buta Rincón
c.- Fecha : .....

d.- Daños a Personas ¿Quiénes resultaron afectados?

- Nº de familias por comunidad
- Nº de niños y niñas
- Nº de ancianos

e.- Tipos de Daños ¿Qué se dañó?

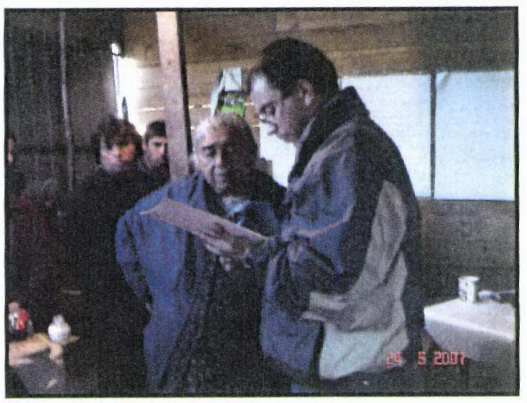
* En viviendas : Voladura de techumbre
- En caminos : Corte de caminos por inundaciones

- En animales : Pérdidas, falta de forraje
- En agricultura : Inundación o quema de cosechas

f.- Evaluación del estado de :

Sede Social de la Comunidad Buta Rincón.

La Escuela Buta Rincón



5.- Decisiones

En caso de que el municipio y los organismos técnicos no lleguen hasta la comunidad, el Comité Comunitario de Protección Civil se debe organizar para responder a las necesidades de la comunidad.

Entre las decisiones se debe considerar :

- el estado en que se encuentran las familias;
- traslado de personas afectadas a casa de familiares;
- habilitar la Sede Social en caso de haber familias con sus viviendas dañadas;
- informar a la Directora Regional de ONEMI señora Gabriela Ceballo.

Una vez recibidos los apoyos el Comité Comunitario de Protección Civil se debe coordinar con el Director Comunal de Emergencia del Municipio para distribuir los recursos recibidos. Se recomienda que los recursos no se dejen en manos del Comité Comunitario porque puede crear conflicto entre la comunidad y el Comité.

6.- Evaluación Secundaria

El Comité Comunitario de Protección Civil vuelve a evaluar la situación de las personas de la comunidad en cuanto a salud y necesidades básicas como agua, luz, alimento y abrigo. Evalúa las ayudas recibidas, vale decir, si las necesidades de las personas tuvieron una respuesta adecuada o si se requiere solicitar incorporar a otros actores en el apoyo a la comunidad.

En esta segunda evaluación hay que considerar:

- Evaluar la situación de las familias que han resultado con sus viviendas inundadas.
- Evaluar la situación de los animales.
- Revisar los pozos de agua y asegurarse de que el agua no está contaminada.
- Hacer una inspección a los caminos de acceso.
- Ver la posibilidad de contar con materiales y apoyo para solucionar las necesidades detectadas en esta segunda evaluación.

En caso de aparecer nuevas necesidades, o que aún no se han solucionado los detectados en la Evaluación Primera el Comité debe seguir el mismo proceso.

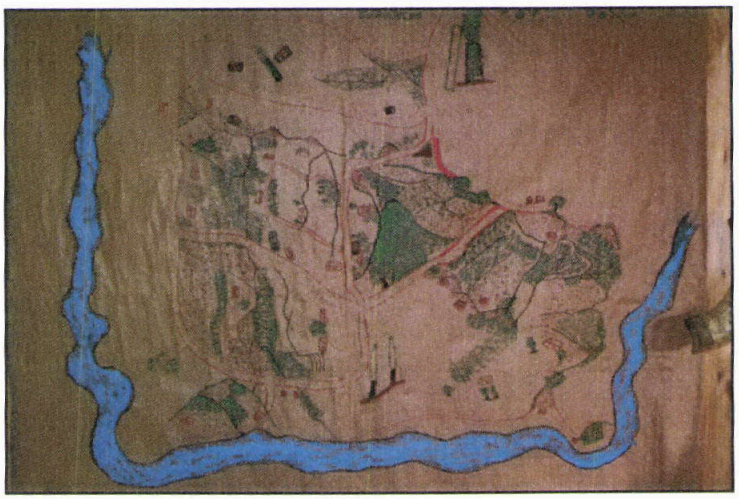
7.- Readecuación

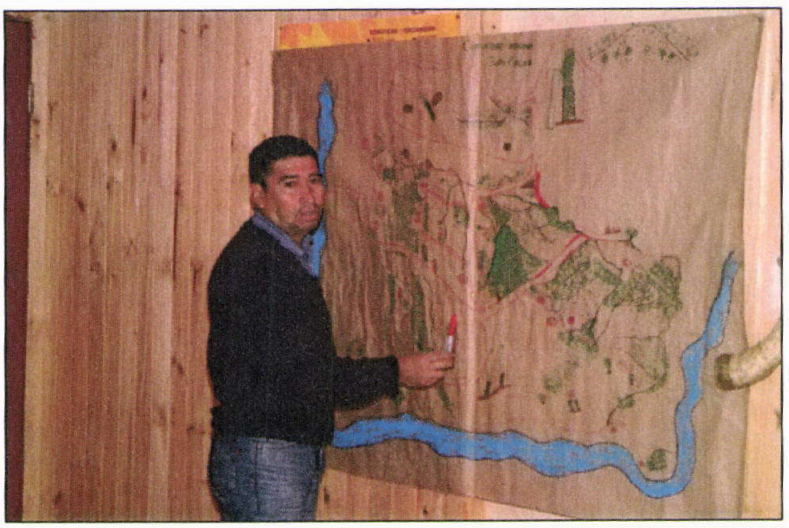
El Comité Comunitario de Protección Civil debe reunirse para analizar las fortalezas y debilidades que afloraron en el momento de la respuesta. Se debe evaluar el desempeño de funciones y la capacidad de los integrantes del Comité Comunitario de Protección Civil, para enfrentar la situación previa a la asistencia de los organismos técnicos.

- evaluar el trabajo realizado por el Comité y el rol de los dirigentes
- evaluar si la implementación del Plan Comunitario de Respuesta fue efectivo o faltaron medidas a tomar
- evaluar si la ayuda solicitada coincidió con la ayuda recibida
- evaluar si las familias afectas recibieron lo solicitado de acuerdo a sus necesidades
- evaluar la coordinación entre el Comité Comunitario de Protección Civil y el Municipio y organismos técnicos (Bomberos, Carabineros, Salud).

IV. Cartografía e Instrumentos de soporte

- Mapa zonas de riesgos y zonas de seguridad
- Directorio
- Planilla tipo - Informe ALFA Comunitario





Cartografía Comunidad Buta Rincón

DIRECTORIO

Teléfonos de Emergencia

Municipalidad Lumaco	: (045) 918-242 / 918-243
Director Emergencia Rural	:
Edon Velásquez	: (045) 918-251 celular 09-10000-578
Carabineros Lumaco	: (045) 753-089
Bomberos Lumaco	: (045) 815-093 y 815-146
Posta Lumaco	: (045) 815-003
ONEMI Regional	: (045) 747070 / 747071 / 747072 / 747073

Julio Ñanculeo – Dirigente Comunidad Comité de Adelanto Anadela Wekuyen
09-172-0403

Edmundo Marileo – Dirigente Comunidad Buta Rincón
09-491-8529

Jorge Huircaleo Catroleo – Dirigente Comunidad Isla Catrileo 2

Mauricio Ortega Pinela – Profesor Escuela Buta-Rincón
(045) 869619 domicilio

GOBIERNO DE CHILE

ALFA COMUNITARIO N°

INFORME DE INCIDENTE O EMERGENCIA – INFORME ALFA COMUNITARIO

COMUNIDADES de PUEBLOS ORIGINARIOS

Comunidad y Sector:
Fuente de Información :

TIPO DE EVENTO	Marque X		Marque X	FECHA/HORA OCURRENCIA
Sismos		Cortes de caminos		Día -
Temporales		Sequías		Mes -
Nevazones		Incendios		Año -
Deslizamientos		Inundaciones		
Cortes de luz		Otras situaciones		

SITUACIÓN DE LAS PERSONAS

	N° Personas	N ° familias		N° Personas	N° familias
Afectadas			Heridas		
Damnificadas			Aisladas		
Albergadas			Muertas		

SITUACIÓN DE DAÑOS EN VIVIENDAS

	Marque X	N° de Viviendas		Marque X	N° de Viviendas
Habitable			Dañada		
No Habitable			Destruida		

SITUACIÓN DE AVES y ANIMALES (cerdos, vacas, ovejas, caballos,, pollos, patos, gansos)

	Marque X	Cantidad Animales		Marque X	Cantidad Aves
Animales enfermos			Aves enfermas		
Animales sin forraje			Aves sin alimento		
Animales muertos			Aves muertas		

DAÑOS EN CAMINOS Y PUENTES

	Marque X	Ubicación de los caminos y puentes
Corte de camino		
Inundación de camino		
Corte puentes con acceso peatonal		
Corte puentes sin acceso peatonal		

DAÑOS AGRÍCOLA

	Marque X		Marque X
Terrenos inundados		Incendios Forestales	
Afectados por sequía		Quema de plantaciones	
Tierras erosionadas		Heladas	

Responsable del Informe:
Fecha del Informe :
Recepción :